



1793P LE CONFUSIONI DELLA SOMIGLIANZA

LE CONFUSIONI DELLA SOMIGLIANZA / *O SIANO* / I DUE GOBBI / DRAMMA GIOCOSO PER MUSICA / Da rappresentarsi in Firenze / Nella primavera dell'anno di 1793 / NEL REGIO TEATRO / DEGLI INTREPIDI / DETTO DELLA PALLA A CORDA / SOTTO LA PROTEZIONE DELL' A. R. / IL SERENISSIMO / FERDINANDO III. / PRINCIPE R. D'UNGHERIA, E DI BOEMIA, / ARCIDUCA D'AUSTRIA, / GRAN DUCA DI TOSCANA ec. ec. ec. // IN FIRENZE 1793. / Presso Ant. Gius. Pagani e Comp. / *Con Approvazione*

ATTORI

COSTANZA tradita in amore da

CLEANTE Ufiziale volubile in Amore

ROSIGNOLO vagabondo

PANDOLFO Mercante, creduto annegato, Pad. di

ROSAURA

LISSETTA Cameriera in casa di Pandolfo

LUCINDO Amante non corrisposto di Rosaura

TRASTULLO Servo di Lucindo

[Singers not indicated.

According to Formenti's *Indice*, quoted by Carvalhaes (1910), p. 45, the company was made up of: Maria Camilla Guidi (*1.ª buffa assoluta*), Luigi Bruschi (*1.º mezzo carattere*), Carlo Angrisani (*1º buffo caricato*), Giovanna Pastorelli (*2.ª buffa*), Francesca Brizzi (*altra 2.ª buffa*), António Brizzi (*altro buffo caricato*), Felice Angrizani (*2.º buffo*)]

Comparsa

Un Moro. Facchini. Uomini armati. Servitori.

La poesia è del Sig. Cosimo Mazzini

La musica tutto nuova del celebre Sig. Maestro Marco Portogallo, all'attual servizio di S. M. Fedelissima.



1793P LE CONFUSIONI DELLA SOMIGLIANZA

ATTO I

1. Rusig, Luc, Trast: *Deh lasciatemi in malora* > In somma per aver quell'Elisire
2. Cost: *Chi sprezzar non sà la sorte* > Non d'un amante in traccia
3. Rusig, Luc, Trast, Cost: Son scoperto... / Che diavolo! Sei matto? > Cost, Rusig: *Presto parla, o ch'io t'uccido,*
4. Ros, Lis: Povero Genitor! Come poss'io
5. Cle: ***Cara non t'affanar son quà, ben mio.*** [1 line] > *Datti pace, e più sereni* > Ros, Cle, Lis: Quanto grato mi siete
6. Luc, Trast, Rusig, Lis: Coraggio Rusignol, quella è la casa > Rus, Trast, Luc, Liz: *Ombre di morti!*
7. Lis, Ros, Rusig, Luc, Trast: Il Padrone...il Padrone, si Signora
8. Pan, Lis: Patria mia ti riveggo
9. Pan, Luc, Trast: Che mondo novo è questo > Pan: *Ma Pandolfo...che farai?*
10. Ros, Clea, Cost: In traccia di mia Zia > Cost: ***Forse credevi ingrato*** > *Vanne, ingrato, ove ti guida*
11. Cle, Ros, Rusig, Luc, Lis, Trast: Si raggiunga, si plachi > Rusig + Luc, Trast, Lis: *La mia figlia è un bocconcino*
12. Cost, Cle, Pan, Ros: Lasciami traditor > Pan: ***Io penso, e penso bene*** > Cost, Clea, Ros, Pan: *Per pietà, Signor Pandolfo*
13. Trast: Dice il proverbio pur chi cerca trova
14. Ros, Pan: Decidersi conviene > Ros: *Hai pur vinto ingrata sorte* > Pan: Oh che bella lezione!
15. Rusig, Cost: Pria d'aggiustar le cose
16. Cle, Rusig, Cost: Evviva i siori Sposi > Clea: *Dunque dovrò tacer* > *Mio dolce tesoro*
17. Pan, Lis: Siete agli ordini pronti > [Finale] *Luc, Trast, Cost, Cle, Pan, Rusig, Lis, Ros: All'oscuro mi confondo* > *Care mie viscere* > *Ma lasciatelo vi prego*



ATTO II

1. Rusig, Lis: Resta così fissato
2. Rus: Ad aspettare in piazza
3. Pan, Lis: Che novità è a questa?... > Lis: *Ma vien da ridere* > Pan: Alla giustizia, sì alla giustizia
4. Cost: *A che mai riduce amore* > Vestita in questa guisa, per Costanza
5. Cle, Cost: Misero me! Che affanno!...invan la cerco > Cost, Cle: *Donne chi brama*
6. Pan, Luc, Trast: Ho tanta rabbia in seno > ***Che sposa?...che Rosaura?*** > *Perché mai tiranne stelle*
7. Cost, Cle: Opportuno si rende > Cost, Cle, Rusig: *Che bel diletto il vivere alla moda* > *Come c'entrate Voi?*
8. Luc, Trast: Mi fido al tuo coraggio > Trast, Luc: *Venga, e non pensi*
9. Ros, Cle, Lis, Cost: Si cerchi almeno, e poi > Cle: ***Ma Cleante che pensi?*** > *Ti sposerò mia cara* > Cost, Ros, Lis: Sposina vi saluto
10. Rusig: Colle tue carabattole > ***Capperi! è generoso!*** > *A chi piace l'allegria*
11. Lis, Ros: Qui comandò ch'io gli portasse il letto,
12. Rusig, Pan: Con una dormitina
13. Ros, Cle, Lis, Cost, Luc, Trast: Cleante, oh Dio! > [Finale] Pan, Rusig, Ros, Cle, Lis, Cost, Luc, Trast: *Venga qua qui vuol vedere* > *Ho dati cento scudi* > *(Che veddo!)* / *(Che ascolto!)* > *Come turbine improvviso*



CINNA / *DRAMMA PER MUSICA* / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI VIA DELLA PERGOLA / *L'AUTUNNO DEL ANNO MDCCXCIII.* / SOTTO LA PROTEZ. DELL' A. R. / DI FERDINANDO III. / ARCIDUCA D' AUSTRIA / PRINCIPE REALE D' UNGHERIA E DI BOEMIA / GRAN DUCA DI TOSCANA / ec. ec. ec. // IN FIRENZE MDCCXCIII. / Nella Stamperia Albizziniana da S. M. in Campo. / PER PIETRO FANTOSINI. / *Con Approvazione*

PERSONAGGI

OTTAVIANO Imperator di Roma

Sig. Antonio Gardigiani

SCRIBONIA Moglie de Ottaviano

Sig. Angela Perini

CINNA Senator di Roma proscritto da Ottaviano

Sig. Girolamo Bravura

LIVIA Nipote di Pompeo amata da Ottaviano

Sig. Teodosia Feraglia

MURENA altro Senator di Roma, amico di Cinna, e Scribonia

Sig. Pietro Bonini

AGRIPPA uno dei Duci dell' Armata di Ottaviano, e suo Confidente

Sig. Francesco Cafforin

Giulia piccola figlia di Scribonia, ed Ottaviano.

Soldati.

La Musica è del Celebre Sig. Maestro Marco Portogallo all'attual Servizio di Sua Maestà Fedelissima.



ATTO I

1. Ott: *Roma esulta, il Tebro onora* > Ott, Agr, Mur: *Romani omai vedete* > Mur: *Al fier tiranno ascondo*
2. Agr, Ott, Scri: *Eppur, Cesare, ad onta* > Scri: *Se la fe più non rammenti,*
3. Ott, Agr, Liv: *Amici, a voi non celo*
4. Agr, Liv: *Non mi dicesti, o Livia* > Liv: *Amai sempre, ed amo ancora*
5. Agr: *Per la pace di Roma amor secondi*
6. Cin, Scri: *Fra l'orror di miei sventure* > *Stelle! / Il mio Ben! che miro!* > Scri, Cin: *Cinna... / Scribonia... > Cin: Esangue vuoi lo sposo?*
7. Scri, Ott: *Tremi, tremi Ottavian* > Ott: *Sempre ti vidi in fronte*
8. Agr: *Olà, d'armati cinta*
9. Scri, Cin: *Numi, che mai farò? Cinna in periglio* > FINALE Scri, Cin, Ott: *Nel lasciarti, oh Dio vorrei > Sarà fra poco, o perfida > Deh m'odi. / Non sento. > Dalla mania ch'ho nel seno*

ATTO II

1. Ott, Agr: *Olà, di ferri cinto* > Agr: *Nell'amor di tuoi vassali*
 2. Ott, Cin: *Accostati. / A che tardi,* > Cin, Ott: *Non temere: io già rammento*
 3. Ott, Agr, Liv: *Agrippa, in traccia appunto* > Liv: *Da tanta mania*
 4. Scri, Mur, Cin: *Deh! dimmi, i noti amici* > Cin: *Se piango, mio Bene, > Andrei costante e forte > Lasciar nell'affanno*
 5. Scri, Mur: *Cinna è fedel*
 6. Mur: *Qui nel Tempio a celarsi* > *Roma, le sue catene*
 7. Scri, Mur: *Oh scorno, oh disonor! ecco disciolto* > Scri: *Mori....oh Dio!...Mia figlia è questa, > Cara parte del cor mio*
 8. Mur: *Già si avvicina, amici*
 9. Ott: *Che silenzio, che orror! In dolce sonno* > *Con il crin di lauri adorno,* > *Ma quale, ohimè! si desta > Ah! ch'è certo il tradimento*
- Ult. Scri, Cin: *Cinna...mio Bene...ah dove* > Scr, Cin, Ott: *Che fiero colpo è questo + Liv: Ah Signor, s'è ver che m'ami > Sogno! / Vaneggio! / Oh gioia!*



1794C LO SPAZZACAMINO PRINCIPE

LO / SPAZZACAMINO PRINCIPE / COMMEDIA CON MUSICA / D'UN ATTO SOLO / *DA RAPPRESENTARSI* / NEL NOBILISSIMO TEATRO / GIUSTINIANI / IN SAN MOISÈ / Il Carnovale dell'Anno 1794. // IN VENEZIA, / M. DCC.XCIV. / APPRESSO MODESTO FENZO. / *CON LICENZA DE' SUPERIORI*.

ATTORI

IL PRINCIPE DI MONT'ALBORE

Il Sig. Felice Simi

ROSINA

La Sig. Anna Nava

Prima Buffa assoluta.

D. FLORA

La Sig. Teresa Cappelletti

Prima Donna di mezzo Carattere assoluta

PIEROTTO Spazzacamino

Il Sig. Gianbattista Brocchi

Primo Buffo Caricato a perfetta vicenda.

D. FABIO Segretario poi BALSAMICO Dentista

Il Sig. Domenico Madrigali

Primo Buffo Caricato a perfetta vicenda.

GIANNINO primo Stassiere

Il Sig. Petronio Cappelletti

Altro Primo Buffo

La Musica è del rinomato Sig. Marco Portogalli all'attuale Servizio di S. M. Fedelissima.



ATTO “PRIMO” [UNICO]

N.B. Dialogues instead of recitative

1. Gia, Flo: *Piano.... con gran giudizio....* > + Fab: *Alla bella delle belle* > Gia, Fab, Flo: Ma voi Signori andate chiaccherando
2. Fab, Gia: *Affè che non bisogna dormirci*
3. Pier: *Oh Spazzacamino* (4 lines) > Diavolo! Mi sono quasi precipitato! > *Che grazia che brio!* > Corpo di bacco! Si direbbe
4. Prin: *Fortunato colui che d'amore* > Ecco ecco la mia vita.
5. Pier, Prin: *Che paura che ho avuta!* > *Vado. / Va. / Ma che? / Ma che?*
6. Gia, Prin, Pier: *Eccellenza, se senta rumore è lo Spazzacamino.*
7. Pier, Gia, Fab: *Costoro sono le spie de'padroni.*
8. “SCENA XIV” Pier, Gia: *Eccomene liberato una volta.*
9. Pier, Gia: *Ah! ah! il mio male di denti!* > Ros: *Riverente e di buon core* > Pier, Ros: (Capperi! che bel pezzo! > Ros, Pier: *Signor...ma cos'avete... > Coraggio Pierotto:*
10. Ros, Pier, Gia: *Principe mio, ora...*
11. Pier, Flo, Gia: *Oh poveretto me! or ora viene il Principe* > Flo: *Deh non tardate a compiere*
12. Pier, Prin, Gia: *A lon: presto spogliamoci di tutto*
13. Prin, Gia, Fab: *Costui mi mette in un gran sospetto* > Pri: *Leggiadrette donne belle*
14. Gia, Pier, Prin, Ros, Fab, Flo: *Eccellenza ecco la birba* > Ros, Flo, Fab, Pier, Prin: *Amabil Principino > Và crescendo la pazzia*
15. Prin, Pier, Gia: *Respiriamo una volta.*
16. Prin, Pier, Gia, Bal: *Due cose mi sembrano* > Pier + Prin: *Signor io son un cavolo* > Prin, Pier: *Che pazzo! ha avuta una paura* > FINALE: Pier, Gia, Flo, Ros: *Siamo Principi davvero* > + Prin: *Ma temi o barbaro* + Fab: *Eccolo la vedetelo* > *Sono servo/a del Vicario* > *Birbante sfacciato*



RINALDO D'ASTE / COMEDIA CON MUSICA / D'UN ATTO SOLO / *DA RAPPRESENTARSI*
/NEL NOBILISSIMO TEATRO / GIUSTINIANI / IN SAN MOISÈ / Il Carnovale dell'Anno 1794. // IN
VENEZIA, / M. DCC.XCIV. / APPRESSO MODESTO FENZO. / *CON LICENZA DE'SUPERIORI*.

ATTORI

FIORINA

La Sig. Anna Nava

Prima Buffa assoluta.

CLELIETTA

La Sig. Teresa Cappelletti

Prima Donna di mezzo Carattere assoluta

BERTO

Il Sig. Domenico Madrigali

Primo Buffo Caricato a perfetta vicenda.

D. ONORIO

Il Sig. Gianbattista Brocchi

Primo Buffo Caricato a perfetta vicenda.

RINALDO

Il Signor Felice Simi

La Musica è del rinomato Sig. Marco Portogalli all'attuale Servizio di S. M. Fedelissima.



ATTO "PRIMO" [UNICO]

N.B. Dialogues instead of recitative

1. Cle, Fio: *Dolce malinconia* > Fior, Cle: Che freddo! Vedete quanto neve > Fior: *Son quegli occhi dolci e fieri* > Cle, Fior: Ah Fiorina mia! l'hai dipinto
2. Ber, Cle, Fior: Signora, eccovi il cimiero > Fior, Ber, Cle: *Berto, olà. / Ci sono. / Olà.* Cle, Ber, Fior: Via, è finito, levati pure.
3. Fior, Cle: La neve seguita (2 lines) > Rin + Cle, Fior: *Nevica, piove e grandina* > Fior, Rin, Cle: Ma chi siete laggiù?
4. Rin: Oh l'unico bene > *Mio tesoro, amato bene* > La divisa del mio Reggimento!
5. Fior, Rin, Cle: Prendete, ponetevi indosso
6. Fior, Ono + Cle: *Si prende gioco amore* > Ono, Cle, Fior: Eh! furbette! vi conosco.
7. "SCENA VI" Cle, Rin: Ah! Che s'accrescono ad ogni istante > *Nò non credo agli occhi miei* > Dunque io riveggo
8. "SCENA VII" Fior, Cle, Rin, Ber: Bravi davvero! > Fio: *Via finitela Signora*
9. Ono, Ber, Cle: Hai tu sentita Fiorina? > Ono: *Quegli occhietti furbetti e brillanti*
10. "SCENA IX" Cle, Ber, Fior: (Oh poveretta me! > Ber, Fior: *Se fedele a te son io*
11. "SCENA X" Rin: Non ci si vede un'acca. > *Giovani che d'amore*
12. "SCENA XI" Ber, Rin: Ho sentito un non so che di suono... > Ber: *Signor morto ... pian ... perdono ...*
13. "SCENA XII" Rin, Ber, Fior: Che Scena! Egli non m'ha ancora
14. "SCENA XIII" Fior, Rin, Cle: Ma come avete fatto a sortire di là? > Cle, Rin, Fior: *Ah ti vedo alfin mio ben* > *Mia gioja sei meco!* > Fior, Rin, Cle, Onor: Bisogna per ora tornare li dentro.
15. "SCENA XIV" Ber, Onor, Cle, Fior: V'assicuro che ho sentita > Cle: *De' primi affetti miei* > Ber, Onor, Fior, Cle: Ah! com'è brava la mia padroncina! > FINALE: Ber, Onor, Fior, Cle, Rin: *Signor padron ... è lui ... > Veneratissimo > Ah Signor vi demando perdono ... > Ah se sposi alfin noi siamo*



DEMOFOONTE / DRAMMA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL TEATRO ALLA SCALA / Il Carnevale dell'anno 1794. / DEDICATO / Alle LL. AA. RR. / IL SERENISSIMO ARCIDUCA / FERDINANDO / Principe Reale d'Ungheria, e Boemia, Arciduca d'Austria, / Duca di Borgogna, e di Lorena ec., Cesareo Reale / Luogo Tenente, Governatore, e Capitano / Generale nella Lombardia Austriaca, / E LA / SERENISSIMA ARCIDUCHESSA / MARIA BEATRICE / RICCIARDA / Principessa di Modena, Duchessa di Massa ec. // IN MILANO / Per Gio. Batista Bianchi Regio Stampatore / Colla Permissione.

Dedication dated 8 February 1794

Attori

DEMOFOONTE Re di Tracia

Sig. Gustavo Lazzarini.

DIRCEA segreta moglie di Timante

Signora Giuseppa Grassini.

CREUSA Principessa di Frigia, destinata sposa di Timante

Signora Maria Tadelieri.

TIMANTE creduto Principe ereditario, e figlio di Demofoonte

Sig. Luigi Marchesi all'attual servizio di S. M. il Re di Sardegna.

CHERINTO figlio di Demofoonte, amante di Creusa

Sig. Giuseppe Battazzi

MATUSIO creduto padre di Dircea

Sig. Gaetano de Paoli

ADRASTO Capitano delle Guardie reali

Sig. Giusepp'Antonio Fedeli

OLINTO fanciullo figlio di Timante

Parti di supplemento

Per gli Cantanti Soprani

Signora Giuseppa Serena

Per gli Cantanti Tenori

Sig. Pietro Zappini

Con numero 30 Coristi

Coro

di Popolo. / di Ministri del Tempio. / di Vergini del Tempio.

Comparsa

Guardie. / Marinari

[Libretto: Pietro Metastasio, modified]

Compositore della Musica.

Signor Maestro Marco Portogalli di Portogallo, *all'attual servizio di S. M. Fidelissima.*



ATTO I

1. Dir, Mat: Credimi, o Padre, il tuo soverchio affetto > Mat: *O più tremar non voglio*
2. Dir, Tim: Se'l mio Principe almeno > Dir: *Io te spero, o sposo amato*
3. Tim, Dem, Adr: Sei pur cieca, o fortuna! Alla mia sposa > Tim: **Oh legge! Oh sposa!** > Dem: *Per lei fra l'armi dorme il guerriero,*
4. Tim: **Ma che vi fece, o Stelle,** > Tim: *Sperai vicino il lido,*
5. Coro: *Sposa illustre a noi ben cara* > Cre, Cher: Ma che t'affanna, o Prence!
6. Tim, Cher, Cre: Dimmi, Cherinto! è questa
7. Cre, Cher: Numi! A Creusa, alla reale erede > Cre: *Non curo l'affetto*
8. Cher: Oh Dei! Perchè tanto furor? Che mai > *Il suo leggiadro viso*
9. Dir, Mat: Dove, dove, o Signor?
10. Dir, Tim: Dove, misera, ah dove
11. Mat, Tim, Dir: Dircea, t'affretta
12. Adr: Olà, Ministri > Dem, Tim, Adr, Dir, Mat : **O là che far vorreste** [inserted immediately before Dir: **Dunque...** Adr: **T'affretta**] > Dir, Tim, Mat, Adr, Dem: *Padre perdona....oh pene!*

ATTO II

1. Dem, Cre: Chiedi pure, o Creusa: in questo giorno > Cre: *Tu sai chi son, tu sai*
2. Dem, Tim: Che alterezza ha costei! Quasi.... Ma tutto > Tim, Dem: **A poco a poco la ragion m'abbandona** > Tim: *Prudente mi chiedi?*
3. Dem: Dunque m'insulta ognun? L'ardita Nuora > Dem: **E pur se ancor di padre** > Dem: *Sento una voce al core,*
4. Mat, Tim: E l'unica speranza.... > Mat: *È soccorso d'incognita mano*
5. Tim, Dir: Gran passo è la mia fuga! Ella mi rende > Tim: **Ma chi s'appressa?** > Coro: *Vittima sacra e pura,* > Tim, Dir: Fermatevi, Dircea, che avvenne? > Tim: **La mia pietade** > Tim: *Non temer, bell'idol mio,*
6. Dir: Fermati: Ah non m'ascolta! Eterni Dei > Coro: *Nell'ore sì estreme* > Dir, Cre: Ah Creusa, pietà: non puoi negarla > Dir, Cre: **Dircea son io:** > Dir: *Se tutti i mali miei*
7. Cre, Cher: Che incanto è la beltà! Se tale effetto > Cher: *No, non chiedo, amate stelle,* Cre: Se immaginar potessi,
8. Coro: *Gran Dio di Delo* > Dir, Tim: **Santi Numi del Cielo** > Dir, Tim: E Olinto? E il figlio?



1794C DEMOFOONTE

9. Dem, Tim: Indegno. Non fuggirmi: t'arresta. > Coro: *Ah giusto Signore* > Dem, Tim: Non si stringa il ribelle. Al suo furore > Dem, Tim, Dir: (**Un non so che mi serpe** > Dem: *Perfidi! già che in vita*
10. Dir, Tim: **Sposo. / Consorte.** > Tim, Dir: *La destra ti chiedo*

ATTO III

1. Tim, Che: Perchè bramar la vita? E quale in lei
 2. Tim, Mat: Oh figlio! Oh sposa! Oh care
 3. Tim: **Misero me! Qual gelido torrente**
 4. Cre, Tim, Dem, Dir: Timante. / Ah Principessa, ah perchè mai > Tim, Dir, Dem, Cre: **Dove, misero me, dove m'ascondo?** > Tim: *Misero pargoletto*
 5. Dem: Sieguilo Adrasto. Ah chi di voi mi spiega > *Odo il suono de'queruli accenti*
 6. Cre, Dir: E tu Dircea, che fai? Di te si tratta > Dir: *Che mai risponderti* > Cre: Qual terra è questa! E quante
 7. Coro: *Su facciam de lietei accenti* > Tim: **Dove, crudel, dove mi guidi? Ah queste** > Che, Tim: Errati alfine
 8. Adr, Tim, Mat, Dir: Il re per tutto
 9. Dem, Tim: Non t'ingannan, Timante, è vero, è vero.
- Ult. Cre, Dem, Tim: Signor, veraci sono > Tutti: *Caro foglio, que in questo momento*



LO STRATTAGEMMA / O SIANO / I DUE SORDI / INTERMEZZO IN UN' ATTO / Da
Rappresentarsi in Firenze / Nel Carnevale dell' Anno 1795. / NEL REGIO TEATRO / DEGLI
INTREPIDI / DETTO DELLA PALLA A CORDA / SOTTO LA PROTEZIONE DELL' A. R. / IL SERENISSIMO
/ FERDINANDO III / PRINCIPE R. D' UNGHERIA, E DI BOEMIA / ARCIDUCA D' AUSTRIA / GRAN-DUCA DI
TOSCANA EC. EC. EC. // IN FIRENZE 1795. / Presso Ant. Gius. Pagani e Comp. / *Con Approvazione*

ATTORI

ERNESTINA

Sig. Teresa Oltrebelli Massai

LA CONTESSA Amalia Rotondi Sorella di Niccolò

Sig. Maria Anna Moltz

GIULIETTO

Sig. Niccola Ghellini

NICCOLÒ

Sig. Lodovico Verri

NARDO

Sig. Filippo Fragni

GOTTARDO

Sig. Giovanni Barzaga Galanti

Due Servitori

La Poesia è del Sig. C. M.

La Musica è del celebre Sig. Maest. Marco Portogallo



ATTO I

1. Ama, Nar: *Mia Nipote a un vecchio!* > Nic, Nar, Ama: *Ehi Nardo... / Vengo... / Senti...*
2. Nic, Nar: *Mia Sorella è peggior d'un terremoto* > Got: *Donne care voi siete sì belle* > Nic, Got: *Gottardino diletto* > a 2: *Ma se andò salute a noi* > Nic, Got: *Orsù cosa pensate?*
3. Nar, Nic, Got: *Cosa comanda? / Dirai ad Ernestina*
4. Ern: *A bacciarvi la mano son quà:* > Got, Nic, Ern: *Oh che gioja! che buona figliuola!* > Nic, Ern, Got: *Cara figliola mia* > Ern, Nic, Got: *Signor Padre, sior Marito* + Ama: *Fratello appunto voi* > Tutti: *Con più giubilo gioia, allegria*
5. Giul, Nar, Nic: *Caro mercurio errante,*
6. Giul, Ama, Ern: *Fino a' miei danni, il Genitor congiura!* > Ama: *Basta... basta... non bacciate...*
7. Giul, Ern, Nar: *In mezzo a tanti affanni*
8. Giul, Nic: *Non mi posso staccar di questo loco:* > Giul: *Se si lascia in abbandono*
9. Nic, Got: *Me l'ha detto suo Padre*
10. Got, Ern, Giul: *Ma che quella Ragazza sia contente* > Ern: *Non temer mio ben t'adoro*
11. Got, Nar: *Che Ragazza erudita*
12. Nar, Giul, Ama, Ern: *Và pur che l'Imeneo bon prò ti faccia* > Ern, Giul, Ama, Got, Nic: *Son contento/a, son felice*
13. Got, Nic: *Attaccati cospetto! eran davvero.* > Got: *La Donna è sempre stata* > Nic, Got: *Fermatevi signore...*
14. Nar, Nic, Got, Ern, Giul: *Signor ecco il Notaro. / O mi rallegro.* > [Finale] Giul, Ern, Got, Nic, Ama: *Salvetote, miei Padroni* > *Và ben Signori?* > *Che sorpresa è questa mai!* > *Vammi lontan briccone...* >



1795P LA VEDOVA RAGGIRATRICE

LA VEDOVA / RAGGIRATRICE / O SIANO / I DUE SCIOCCHI DELUSI / *DRAMMA GIOCO*
PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI VIA DELLA PERGOLA / *LA*
PRIMAVERA DI MDCCXCIV / SOTTO LA PROTEZ. DELL' A. R. / DI / FERDINANDO III. /
ARCIDUCA D' AUSTRIA / PRINCIPE REALE D' UNGHERIA E DI BOEMIA / GRAN-DUCA DI
TOSCANA / ec. ec. ec. // IN FIRENZE MDCCXCIV / Nella Stamperia Albizziniana da S. M. in Campo /
PER PIETRO FANTOSINI / *Con Approvazione.*

ATTORI

ADELINDA Vedova astuta

Sig. Anna Benini

GIOCONDO amante di Adelinda

Sig. Vincenzo Aliprandi

INEDIA amante di Adelinda

Sig. Fausto Borselli all'attual Servizio di S. A. R. il Gran-Duca di Toscana

FASTIDIO amante di Adelinda

Sig. Lorenzo Cipriani all'attual Servizio di S. A. S. il Duca di Parma

LIVIA Scuffiara

Sig. Anna Moltz

DORINA Merciaia

Sig. Maria Veccelli

TRAPPOLA Servitore di Adelin[d]a

Sig. Filippo Senesi

La Musica è tutta nuova del Celebre Maestro Marco Portogallo.



ATTO I

1. Liv, Gio, Dor, Trap, Fas: *Per la bella Vedovella* > *Ha da cadere il mondo* > Liv, Dor, Fas, Gio: Il crestino è finito: adesso adesso > Liv: *I miei pensieri* > Fas: Torno io pur dalla bella, e giocherei
2. Inedia: *Mi diceva il mio Maestro* > *Dite amici* > Io spasimo deliro^{virgolato}
3. Dor, In: La Merciaia
4. Gio, In: È qui lo sciocco > Gio: *Se un bel ciglio, un vago labbro* > *Indifferente*
5. Fas: Dove sarà la bella Dea triforme
6. Ad: *Dolce cosa è far l'amore* > Fas, Ad: Son quà io se mi dai il regaletto
7. Liv, Ad, Fas: Serva sua. / Si potrebbe
8. In, Ad, Fas: Permesso > In, Fas, Ad: *Vado...* / *Và.*
9. Fas, In, Liv: Dove andate Signor > Liv: Un occhiata ch'io vi dia^{virgolato}
10. Ad, Dor, Gio, In: Son belli, non lo nego, ma son cari.^{virgolato}
11. Gio, Fas, In, Ad: Caro Fastidio mio giungete in tempo^{virgolato} > Ad: *Brama un vago giovinetto*^{virgolato} > Fas, Gio, In: Non si è spiegata chiara, ma son'io^{virgolato}
12. Ad, Trap: Io già prevedo che gli sciocchi amanti > Ad: *Vedovelle amorose* > Ad, Fas, Gio, In: Quanto mi piace mai questa canzona > In, Fas, Ad, Gio: *Se al labbro mio non crede*^{italic} > *Giubblare il cor mi sento*
13. Dor, Trap: Un briccone tu sei: con la Scuffiara > Dor: *Se tu mi tradirai*
14. Gio, Fas, In: Traci. / Trema. / Sei morto
15. Ad, In: Che fate idolo mio? Che cosa avete? > In + Ad, Gio, Fas: *S'io... lui... no... questo... quello*
16. Ad, Trap: Io non capisco. / È tutto preparato.^{virgolato}
17. Ad, Liv, Dor: Gli voglio canzonare tutti, e tre.
18. Trap: Allora che i tre amanti
19. [Finale] In, Ad, Fas, Gio: *Per amore io vengo teco* > *Il topo è in trappola* > *Su, venite in cortesia* > *Dorina, Livieta* (+ Dor, Liv) > *Me meschino! Che caso è mai questo* > *Cosa fanno miei Signori* > *Che avvenne, parlate?* (+ Trap) > *Che facevi in quel casino.* > *Siate pietoso* < *Un vesuvio ho già nel petto,*



ATTO II

1. Gio, Fas, Dor: Se tu mi dici il vero, io ti prometto > Dor: *Son sincera, o mio Signore* > Fas, Gio: Io voglio andarle dietro, e a viva forza^{virgolato}
2. Ad: *Chi addita a me, chi dice* > Cosa v'è il mondo: un cor più non si trova
3. Fas, In, Gio: Inedia, cosa dite^{virgolato} > Fas: *Alle porte del giardino*^{virgolato}
4. Fas: Anco in sen dello sdegno^{virgolato 2 lines} > Gio, Fas: Pensiamo a vendicarci
5. Ad, Fas: (Cosa stanno facendo!) > Gio, Fas, Ad: *Donne belle che vi crede*
6. Gio, Ad: Eppur di tanti suoi capricci ad onta^{virgolato} > Gio: *Begli occhi lucenti*^{virgolato}
7. Liv, Ad: Uditemi Signora, un gran trama > Liv: *Fingere amore*
8. Ad, In, Fas, Gio: Venite tutti quà. Le andate cose > Ad, Fas, In: *Dio d'amore.... A te rimetto....>Dal urna prendi (+ Liv) > Io non vi sposo nò > Così ingrati a me parlate,*
9. In, Liv: Che gran fatalità: la sorte ancora
10. Trap, Liv: Amabile Livietta > Trap: *Di bella ragazze*
11. Ad, In: Ho risoluto, e voglio > Ad: *Eccoti inerme il petto > T'accosta carino > Queste, queste son armi validi*
12. Dor, Liv: Andiam: vieni Livietta
13. In, Ad: Per fuggir da un ingrata^{virgolato} > Ad, In: *Se più guardo quel mostaccio*^{virgolato}
14. In, Fas: Curiosità mi sforza a trattenermi > In: *Se ti dico i meriti miei*
15. Gio, In, Fas: Il mio viglietto dice, che alle sei
16. [Finale] In, Gio, Fas, Liv, Gio, Ad, Trap: *Qual diletto in tal istante > Qual tradimento! perfide! > Tutti e trè farvi contenti*



1796A *LA DONNA DI GENIO VOLUBILE*

LA / DONNA DI GENIO VOLUBILE / DRAMMA GIOCOSO PER MUSICA / DI GIOVANNI BERTATI / Poeta al servizio di S. M. I. R. A. &c. / DA RAPPRESENTARSI / NEL NOBILISSIMO TEATRO / GIUSTINIANI / IN SAN MOISÈ / L'AUTUNNO DELL'ANNO / 1796. // IN VENEZIA / 1796. / APPRESSO MODESTO FENZO. CON LICENZA DE' SUPERIORI.

ATTORI

LA CONTESSA / La Sig. Anna Morichelli Bosello / *Prima Buffa assoluta*

Primi Buffi

CECCO Contadino / Il Sig. Luigi Raffanelli.

D. CORIOLANO / Il Sig. Loretto Olivieri

IL CAVALIERE / Il Sig. Eliodoro Bianchi / *Primo mezzo Carattere assoluto*

Seconde Donne

GHITTA Contadina / La Sig. Elisabetta Gafforini.

LAURETTA amica della Contessa / La Sig. Marianna Gafforini.

D. CICINIO / Il Sig. Giuseppe Cicarelli / *Altro Primo mezzo Carattere*

D. SALUSTIO / Il Sig. Pietro Righetti / *Altro Primo Buffo.*

La Musica è del celebre Sig. Marco Portogallo all'attual Servizio di Sua Maestà Fedelissima.



ATTO I

1. Cav, Sal, Cor, Cic, Lau: *Siamo quattro pretendenti > Tacete sentite > Che terribile martello > Cor, Sal, Lau, Cav, Cic: Ah! Signora Lauretta > Lau: Nella pace della Villa*
2. Cav, Cor, Cic, Sal: No: di soffrir più a lungo
3. Cec: *Maledetto sia l'amore > Cec, Ghi: Il mio Bove, chi ha nome Bianchetto > Cec, Ghi: Cara mia, a dirti il vero,*
4. Con + Cav, Cor, Sal, Cic: *Allegrì, amici, allegrì > La marcia suona, partir convien > Con, Cav: Cari amici, passiamo > Cav: Son amante appassionato > Sarò felice*
5. Con, Cor, Sal, Cic: Che amante impertinente
6. Con, Sal: Ridete, Don Salustio. In faccia agli altri
7. Con, Cor: Ah ah ah, Don Salustio > Cor: *Qua sedendo, state a udire*
8. Con, Cic: No non m'ama nemmen Don Coriolano > Con: ***Ho risolto, ho risolto, ed ora faccio***
9. Cor, Sal, Cav, Con: ***Con vostra permissione*** > Con: *Padrona di mi stessa > Voi sprezzante, superbetto*
10. Cav, Cic, Sal, Cor: *(Son fuori di mi stesso) > Cav, Cic, Sal, Cor: Attonito, perplesso*
11. Lau, Ghi, Cec: Trattenetevi, qui; che la Contessa
12. Con, Ghi, Cec: Buon giorno, cari miei. M'ha già informata > Ghi, Cec, Con: *Colombino, e Colombina > Con: Ghita, vattene pur, che questa sera*
13. Con, Cec: (Che vi sia un vero affetto > Cec: *Cagna, tristaccia > Da tutte le parti*
14. Con: Ehi? M'aspetta la fuori
15. [Finale] Cor, Cav, Cic, Sal: *Siamo rivali, è vero*
16. Con: *(Cercando il mio genio > Cor, Cav, Cic, Sal, Con: Con tutta riverenza*
17. Cec: *Era primo un Sumaro col basto > Con, Cor, Cav, Cic, Sal, Cec: È grazioso veramente > Cosa vuol dire? Que scena è questa? > Qua la guerra è dichiarata*



ATTO II [original, as in libretto]

1. Cic, Cav, Cor, Sal: Ma perchè non si parte > Cic: *Costante nel mio impegno* > Cor, Sal, Cic[?]: *All'impresa, all'impresa, al cimento*
2. [missing – passes directly to Sc. 3]
3. Cec, Ghi: Ora vedete un pò questa valdrappa > Ghi: *Vanne pur, manca di fede* > Ah ah! *Tu lo eredi*
4. Cec, Lau: Eppur sento a quest'ora entro me stesso
5. Con: *Mi pizzica, mi stimola* > Cec, Con: Eccomi qua illustrissima > Con, Cec: *Guarda com'io ti miro...* > *Ecco quà, Signora mia* > *Vanne, vanne, villano sguajato*
6. Lau, Sal: Ho goduto la scena adesso adesso > Sal: *Siam risoluti*
7. Lau: Ed intanto ha scoperto
8. Con, Cic: Comprendo finalmente > Cav: *La gioja la calma* > Con: Oh bella in fede mia
9. Con, Cor: Ah mio caro... / Larai laran larai
10. Con, Sal, Cav, Cic: Accostatevi o caro
11. Cec, Cor, Cav, Con: Son qua io, son qua io. Corda, e bastone > Con, Cor, Cav, Sal, Cic, Cec: *Cangio per voi in disprezzo* > Con: *Dire almen se un nuovo incanto* [1 quatrain] > Cic, Cav, Cor, Cal, Con, Cec: *Ah! vi dirò che un patto...*
12. Cav, Cor, Sal, Cic: I patti son infranti > Cav: *Amor mi parla in seno*
13. Cor: E che si crede il mio bel Signorino? > Cor + Cic, Sal: *Al cimento son pronto, son lesto* > *No, no, no, no*
14. “XVI” Con, Lau: Annojata pur sono
15. “XI” Con: Ah! se di loro un solo > *Si presenta al mio pensiero*
16. Cec, Ghi: Oh son pure affannato > Cec: *Batti, batti, anima mia* > *La pace è fatta*
17. Ghi: Oh! quando si vuol bene



1796A *LA DONNA DI GENIO VOLUBILE*

18. [Finale] Cav, Cor, Sal, Cic: *Ecco i viglietti chiusi* > “Don Coriolano.” / (*Oh me meschino!*) >
(*Alcun, me misero, non viene ancor.*)

Ult. Con, Cav, Lau, Cec, Ghi, Sal, Cic: *Fermate: olà fermate* > *Se leggera, e capricciosa* > *Ecco, Illustrissima, con sua licenza* > *Ogni scena è qui finita*



ATTO II [second version, surmised from later productions¹]

1. ²Cic, Sal: Che vi par della nostra Contessina? > Cic: *Lauretta ha un bel ciglio*
2. Cav, Cor: L'insulto è dei più grandi > Cav: *Amante più non sono*
3. Cec, Ghi: Io mi ritrovo ben, come suol dirsi > Ghi: *Più non ti voglio, ingrato*;³
4. Cec, Cav, Cor: Maledetto interesse! > Cav, Cec, Cor: *Tu villano impertinente*
5. Con, Cav, Cor, Cec: Cos'è che si fa qui? Voi due Signori
6. Cav, Cor: (Si può dar della sua maggior pazzia > Cor: *La ragion di quà mi dice*
7. Con, Cec: No nò; non ti sgomenti > Con: *Per amar abbiamo il core* > Cec, Con: Noi non faremo niente > Cec: *Il poledro che vede nel Prato* > Con, Cec: Animale che sei!
8. Cav, Cec, Con: (La gelosia mi spinge... > Con, Cec, Cav: *Deh! vieni amato bene*
9. Sal, Lau, Cic: Ah! Signora Lauretta > Sal: *Un torto a tanto amico*
10. Lau, Cic: Benissimo il secondo⁴
11. Cor: Fui pazza, è ver, cercando in un bifolco > Con: *Son tutta giubbilo* > Cor, Con: Contessa, il vostro amore
12. Cav, Con, Cor: Come! che sento! e quanti >
13. Cic, Sal, Con: Con vostra permissione,...

¹ The opera was taken off after only a few performances and Act II completely rewritten by poet and composer. In this revised form the opera was then put on again, the same season, at the Teatro San Samuele, with instant success, but the revised libretto, if reprinted (which is most unlikely), has not survived. The earliest edition of the second version was for the production at Florence, Teatro alla Pergola, Primavera 1797. Other editions and manuscripts, however, imply that certain sections of this edition are idiosyncratic. The second version as given here, then, is a stemmatic projection of what we may surmise the revised San Samuele version to have been, on the basis of various subsequent productions. Where this differs from the Florence edition, the latter's apparently idiosyncratic sections have been given in footnotes.

² Begins Cic, Sal: La Contessa è impazzita per sicuro, at Firenze, Pergola 1797 Primavera, then continues as above.

³ II 3 replaced by Cec, Ghi: Oh! vedete che imbroglio! io con la Ghitta > Ghi, Cec: *Care donzelle*, at Firenze, Pergola 1797 Primavera; see also note 4 below.

⁴ Additional scene Ghi, Cec: La rabbia mi divora > Ghi: *Più non ti voglio, ingrato*, at Firenze, Pergola 1797 Primavera, the aria having been transferred here from II 3.



1796A *LA DONNA DI GENIO VOLUBILE*

14. Cor, Cic, Sal: *Tal rovescio impensato*

15. Lau, Ghi, Cec: *Oh via, via. Voi dovete* > Cec, Ghi, Lau: *Pace, pace, cara Ghita*

Ult. Con: *Saria pur la bella coisa* > Lau, Cec, Ghi, Con: *Contessa mia carissima* > Cav, Cor, Cic, Sal, Con: *In un Maestro di cappella*



ZULIMA / DRAMMA PER MUSICA / Da Rappresentarsi in Firenze / Nella Primavera dell'Anno 1796.
/ NEL REGIO TEATRO / DEGLI INTREPIDI / DETTO DELLA PALLA A CORDA / SOTTO LA
PROTEZIONE DELL' A. R. / IL SERENISSIMO / FERDINANDO III / PRINCIPE R. D'UNGHERIA, E DI BOEMIA,
/ ARCIDUCA D' AUSTRIA / GRAN-DUCA DI TOSCANA ec. ec. ec. // IN FIRENZE 1796 / Presso Ant. Gius.
Pagani e Comp. / *Con Approvazione.*

ATTORI

ZULIMA Figlia di

Sig. Cammilla Balzamini

OSMANO Sceriffa di Tremizene

Sig. Antonio Coldani

RAMIRO Principe Spagnolo schiavo di Osmano e segreto sposo di

Sig. Luigi de Santis all'attual Servizio di S. M. Siciliana

IDALBA Dama spagnola e schiava di Osmano

Sig. Angiola Coldani

ARSAME Amante abbandonata da Zulima

Sig. Ansano Ferracuti all'attual servizio di S. M. Fidelissima

CORO di Spagnoli, e Spagnole

Personaggi che non parlano

Araspe Comandante di Arzene [*sic*]

Turchi seguaci di Osmano, e di Araspe

La Poesia è tutta nuova dell'autore di LODISKA

La Musica è del celebre Maestro Sig. Marco Portogallo all'attual Servizio di S. M. Fedelissima



ATTO I

1. Cor, Idal, Ram, Zul: *Il silenzio e il denso velo* > Zul, Ram: **Ramiro, io per te lascio** > Zul + Coro, Ram, Idal: *Lascio la patria terra*
 2. Osm: **Qual tradime[n]to! Indegni!** > *Và dell'error guidata*
 3. Ars: *Odo un ignoto gemito* > Ars, Osm: Come il dì che si lieto
 4. [Marcia turca] > Idal, Ram: **Ecco siam quasi in salvo** > [Marcia turca ripet.] > Coro, Zul, Ram: *Vieni donzella amabile* > Zul, Ram, Idal: Ramiro, Idalba, Amici, ora qui siamo [incl. Ah per pietà, Zulima ... Tutto alla nostra fuga in ordin pose...^{vircolato}] > Zul: **Quindi ritorno a te farò ben mio** > Zul: *Quando da'labbri tuoi*
 5. Ram, Idal: Idalba... / Sposo...
 6. Ram: O tremenda, o fatale
 7. Zul, Ram: **È pronto... (Oh Dio!** > Zul, Ram: *Se sciolte sono*
 8. Ars, Idal: Eccomi, inerme io sono. Ad un tal segno > Idal: *Non vidi finora*
 9. Ars, Ram, Idal: Quale ignoto mistero > Ram: **Ma dove? E a che?** > Ram, Idal, Ars: *Al tempio, al gran cimento*
 10. Ars, Idal: È giusto il Cielo; e da quel cor comincia
- Ult. Coro: *Propizio il Cielo* > Ars, Zul, Idal, Ram: Zulima, ad un tal segno > Coro: *Propizio il Cielo* > Ram, Ars, Idal, Zul: **(Ahimè!) / (Che rio momento!)** > Zul, Ram, Ars, Idal, Coro: *Numi! Qual velo orrendo*



ATTO II

1. Idal: Si calmi amici, il duolo. Ancor di speme > Idal + Coro: *Quell'alma ostinata* > Idal: Ah voglia il Ciel, che ad atto tal, Ramiro
 2. Zul, Ars: *Se a tanti crudi affanni* > Ram, Zul, Ars: Zulima, e come in così brevi istanti
 3. Osm: *Alfin per me serene* > Osm, Ars: Ma ormai degl'impì in traccia...Arsame! > Osm, Ars: **Si vada, olà, si corra** > Ars: *Ah Signor, que padre sei*
 4. Osm: Son Padre è vero. Ho in sen di padre il core
 5. Ram: **Lasciami...È questo il Tempio, e l'ora è questa** > *Fra tanti palpiti* > *Termini in tal momenti*
 6. Osm: Tutti colà nascosi
 7. Ram, Zul, Osm: Invano Ahimè finor m'aggiro! Idalba... > Ram, Zul, Osm: *Che miro!* / *Ah Padre!* / *Ah misera!*
 8. Idal: Misera Idalba! Oh Dio > + Coro: *In si tremendo istante* > Idal: Ma di Ramiro in traccia, adesso amici (1½ lines)
 9. Ars, Idal: Fermate. Tutti nel gran recinto
 10. Ram, Osm, Zul, Idal: Osmano è in tuo potere > Zul: **Idalba tua consorte! Traditori!** > Zul: *Sul deserto afflitto lido*
 11. Osm, Ars: Crudeli! E tanto dunque
- Ult. Ram, Idal, Osm, Zul, Ars: Oh vista atroce! / Oh stelle > Zul +: **Padre il dover mio** > Osm/Tutti: *Misera figlia/giovine!*



IL / RITORNO DI SERSE / DRAMMA PER MUSICA / Da Rappresentarsi in Firenze / Nella Primavera dell'Anno 1797. / NEL REGIO TEATRO / DEGLI INTREPIDI / DETTO DELLA PALLA A CORDA / SOTTO LA PROTEZIONE DELL' A. R. / IL SERENISSIMO / FERDINANDO III / PRINCIPE R. D'UNGHERIA, E DI BOEMIA, / ARCIDUCA D' AUSTRIA / GRAN-DUCA DI TOSCANA ec. ec. ec. // IN FIRENZE 1797 / Presso Ant. Gius. Pagani e Comp. / *Con Approvazione.*

ATTORI

ARGENIDE Principessa dei Parti promessa Sposa di Serse, e Amante di Sebaste

Sig. Camilla Balzamini

SERSE Re di Persi

Sig. Domenico Mombelli

SEBASTE Figlio di Serse Amante di Argenide

Sig. Giovanni Zamperini

MERASPE

Sig. Antonio Parlamagni

BARSENE Rivale di Argenide

Sig. Rosa Mora

SELINDA Confidente di Argenide

Sig. Fortunata Formigli

CORO di Grandi del Regno. Soldati. Damigelli.

Personaggi che non parlano.

Arbante Capitano di Serse.

Soldati. Magi.



ATTO I

1. Coro, Mer, Seb, Bar: *Persia dolente* > Arg, Seb, Mer, Bar, Coro: *Ah Signore, è dunque vero* (incl. *Nel mirarlo*) > Seb, Mer, Bar, Arg: *Sieda ciascun. / Guerrieri, e voi del Regno* > Mer: *Ora negletto e oscuro*
2. Arg, Seb: *Al Monarca de' Parti* > Seb, Arg: ***E allora il rispetto figlial*** > Arg, Seb: *Godi del mio rossore*
3. Bar, Sel: *Empi! i vostri contenti* > Sel: *Mentre i tuoi lumi*
4. Bar: *Venga Serse improvviso. Abbia vendetta*
5. Coro: *Colmi d'acerbi affanni* > Ser + Coro: *Qual rea viltade, è questa?* > Ser, Bar: *Ma ormai si vada. / Alfine*
6. Bar: *Ah che non tutti ancora* > *Se di Sebaste in seno*
7. Arg, Seb: *Taci, non più; so che fatal nemica*
8. Arg: ***Oh Dio! privo d'un padre*** > Arg + Coro: *Ai dolci affetti miei*
9. Sel: *Misera Principessa! è troppo amante*
10. Coro, Seb, Arg, Mer: *Tutta la Persia attende* > Mer, Arg, Seb: *Signore ecco l'istante* > Ser + Seb, Mer, Arg: ***Che ascolto / Oh stelle*** [4 half-lines] > *Degna l'altera fronte*
11. Seb, Mer: *Ah Meraspe. / Ah Signor!*
12. Seb: ***Che rio destino*** > *I più dolci, e grati affetti*
13. Bar: *Ah Serse ov'è? si trovi. Al cupo vereo*
14. Arg, Seb, Bar, Ser: ***Che oscure vie! Che terra quiete! oh come*** > FINALE: Ser, Arg, Seb, Bar: *Ma, se innocente sei* > *In così barbaro* > *Moti sì acerbi e rei*



ATTO II

1. Coro: *Grazie pietosi Numi* > Mer, Seb, Sel: Prence libero sei. Placossi il Padre
 2. Sel: Andiamo. Amici. Alfine.
 3. Ser, Bar: No non temer Barsene. Il Figlio sciolsi,
 4. Ser, Arg: Si, dall'ingrata Donna > Arg, Ser: **Senti, ah signore... / Ti spiega** > Ser, Arg: *Tu l'ami. E in cuor per lui > Signor. / Mi lascia.*
 5. Seb, Mer: E qui neppur si trova il Padre > Seb: *Nel sen più lieta l'alma*
 6. Mer, Ser: Ebber le cure mie
 7. Mer: Che intesi! Che ascoltai! Chi mai nel Rege
 8. Sel: Amiche, il Re s'accese > *Co' prieghi, e col pianto*
 9. Seb, Mer, Arg: Ma dove mai s'aggira > Arg, Seb, Mer: **Sebaste, oh se sapesti** > Arg + Seb, Mer: *Sventurata, io mi fidai* > Seb: *Potea più crudi affanni*
 10. Sel, Bar: Crudel sei tu che il Prence⁵
 11. Bar: Vendetta intera ancor non hò. Corsiamo > Bar: *S'accenda ai detti miei*
 12. Coro: *In quale affanno barbaro* > Ser, Mer, Bar: **Pera l'indegno figlio... Il Figlio! oh nome** > +
Coro: *Incerto tradito > Si sveni, abbia vendetta*
 13. Bar: Son quasi in porto alfin. Dell'onta mia
 14. Mer, Seb: Vieni Signore. Il cenno disumano > Seb: *La mia speme i giorni miei*
 15. Mer, Ser: Voi della Persia, o numi, ah voi cangiate > Ser, Mer: *Taci con quegli accenti*
- Ult. Arg, Seb, Bar, Ser, Mer: Oh scellerata Reggia! Oh infausto giorno! < FINALE: Ser, Arg, Seb, Mer, Bar, Coro: *Non regge a tanto giubbilo*

⁵ II 10 & 11 crossed out in *I-Rsc* Carvalhaes copy, with annotation "Qui vi sarà Aria di Basso".



LE DONNE CAMBIATE / FARSA GIOCOSA PER MUSICA / D'un atto solo / *DA RAPPRESENTARSI*
/ NEL TEATRO GIUSTINIANI / *IN S. MOISÈ* / DEL CITTADINO GIUSEPPE FOPPA // VENEZIA / Anno Primo
della Libertà Italiana. / Dalle Stampe del Cittadino MODESTO FENZO. / *Registrata al Comitato di Pubblica*
Istruzione / a sola salvezza della Proprietà.

ATTORI

Prima Buffa assoluta

LA CONTESSA ERNESTA sua Moglie

La Cittadina Teresa Strinasacchi.

Primi Buffi

BIAGGIO Ciabattino

Il Cit. Luigi Raffanelli.

IL CONTE FRICANDÒ

Il Cit. Giambattista Brocchi.

Primo mezzo Carattere Assoluto

LUCINDO cavalier servente della Contessa

Il Cittadino Luigi Bruschi.

Altro Buffo

PIPPO servitore del Conte

Il Cittadino Giacomo Zamboni

Prima Donna di mezzo carattere assoluta

CARLOTTA sua moglie [di Biaggio]

La Cittadina Teresa Strinasacchi.

Un Pellegrino

Il Cittadino Zamboni suddetto

Servitori del Conte.

La Musica è del celebre Maestro MARCO PORTOGALLO all'attuale servizio di S. M. Fedelissima.

La Musica di questa Farsa si dispensa del Cit. Jacopo Marten alla Casa nova a S. Fantino.



ATTO UNICO

1. Con, Luc, Bia: *Lasciatemi stare...* > Insomma non ho testa
2. Ern: *Quanto consola il core* > Bia, Con, Ern: Ha inteso ben signor mio benedetto? > Luc, Ern, Bia, Con: *Ah se siete si buonina* > *Ah tutto è rovinato*
3. Ern, Bia, Con: Si può sentir di peggio?
4. Con, Ern: (Adesso tocca a me.) / Povera Ernesta > Ern, Con: *Caro sposino amabile*⁶
5. Ern, Pel: Anche questa è spuntata
6. Pel: Superba! petulante! così tratti
7. Car: *Signori Reveriti* > Pel, Car: Carità al Pellegrino...
8. Car, Bia: Io marito! Io servente!
9. Pel: *Olà spiriti tutti e spiritelle*
10. Bia: L'ho fatto... non sò come > *Mia care donnette* > Bia, Ern: Arsa ho la gola: voglio ber ... Carlotta!... > Ern, Bia: *Vo cantar d'una certa Contessa* > *La bella storia* > Ern: Che m'avvenne?... ove sono?... ah più tiranna
11. Pip, Car: Ma resti pur servita. Ella è padrona
12. Car: Ma che diavolo mai!... io tremo tutta...
13. Pip, Car, Luc: Se permette... / Chi è quà?... (Sempre ho paura > Car: *Io mi sento un batticore*
14. Luc, Con: Io no capisco un diavolo...
15. Pip, Con, Car, Luc: Ma si faccia coraggio... > Con: Amico... Cos'è questa!...
16. Pip, Con, Car, Luc: Signore... / Cosa c'è? / Che strana cosa!
17. Ern, Con, Luc, Car: Ah lasciatemi andar... sposo adorato > Ern: *Deh se avete in seno un core* > Con, Luc, Ern: (Questa è pazza senz'altro
- Ult. Bia, Car, Con, Ern, Pip, Luc: Ov'è colei? > FINALE: Ern, Con, Luc, Car, Bia: *Sappiate... oimè... che lei...* > Pel: *Fermate... fermate...* > Ern, Con, Car, Bia, Luc: *Ma perchè fui ributtata*

⁶ Replaced by the composer in the Lisbon, São Carlos, 1804 version, by the duet “Signora mia, la supplico”.



*FERNANDO / NEL MESSICO / DRAMMA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL TEATRO
VENIER / IN S. BENEDETTO / Il Carnovale dell'anno 1798. // VENEZIA / 1798. / DALLE STAMPE DI
MODESTO FENZO.*

PERSONAGGI.

TELASCO Imperatore del Messico

La Sig. Margarita Delicati.

ZULMIRA di lui Moglie

La Sig. Elisabetta Billington.

ZORAMBO Padre di Zulmira, e Comandante de' Tlascallesi

Il Sig. Domenico Mombelli.

FERNANDO Generale de' Spagnuoli

Il Sig. Filippo Martinelli.

ACIOE Principessa Messicana della Corte di Telasco

La Sig. Paola Baldovini

ALVARO Ufficiale Spagnuolo

Il Sig. Domenico Nale

Un Figlio di Telasco e di Zulmira, che non parla.

Messicani.

Tlascallesi.

Spagnuoli.

La Musica è del Sig. Marco Portogallo Maestro di Cappella all'attual Servizio di S. M. Fedelissima.



ATTO I

1. Coro, Fer: *Mira i nemici tuoi*
2. Zor, Fer, Coro: *Grazie agli eterni Dei* > Fer, Alv, Zor: Nostro è il Messico omai: cadde distrutta
3. Fer, Aci: (Lo sdegno di costui > Fer: *Solo il nemico in campo*)
4. Aci, Alv: Dunque il rebel Zorambo inisce ancora
5. Aci: Semplice! Io mi credea,
6. Zul: *Palpitar mi sento in seno* > Tel, Zul: Sposa, Zulmira. / Mio diletto sposo. > Tel: *Degna non è del soglio*
7. Zul, Zor: Sventurata Zulmira, e di qual fallo > Zor, Zul: *Dov'è lo sposo indegno?*
8. Zor, Fer: Fremo di sdegno. / Alfine questa reggia > Zor + Tlascalli, Fer: *Di sangue aspersa il manto*
9. Fer, Alv: Sventurata Zulmira, / Quanta pietà mi fà
10. Zul, Tel: ***Eccomi della sorte*** > Zul: ***Dall'eccesso del tormento*** [1 verso] > *Agitato è in petto il core*
11. FINALE: Zor, Zul, Fer: *Pur ti trovo, indegna figlia* > Zul + Fer, Tlascalli: *D'una misera dolente*

ATTO II

1. Aci, Tel: Dove, o Signor, ti guida il tuo coraggio?
2. Aci, Alv: Assistetelo, o Numi. Ah, ch'io pavento > Aci: *Deh lasciami in pace*
3. Alv: Qual arcano in que' detti?
4. Tlascallesi: *Perchè, oh Zorambo,* > Zor + Tlasc: *Alme imbelli, qui vedrete* > Zor: Miei fidi, qui Zulmira
5. Zul, Zor: Da tanti affanni miei, voi soli siete > *Rendimi il figlio, o barbaro,* < *(Oh come palpita > Ah che giunto è il dì fatale*
6. Alv, Fer: Signor, ognun ti chiama > Fer: Giuri al mio Re, chi vuole
7. Zul, Fer, Alv: Duce, t'arresta, e ascolta
8. Zor, Zul, Fer, Tel: Vedi, vedi, o Fernando > Zul: *Dei clementi, che vedete* > Zor: *Invano o perfida* > Zul: *Piangerebbe al mio tormento*
9. Tel, Fer: Al partir di Zulmira
10. Tlascallesi: *Vieni, infelice* > Tel + Tlasc, Fer: *Al mio destin tiranno* > Tel: *Ah di sasso ognuno ha core*



11. Aci, Alv: Dunque non v'è più speme?

12. Tel, Zul: *Deh s'affretti almen la morte > In pace almeno > Tel, Zul, Zor: Oh ciel! Che sia di noi? > Zul, Zor, Tel: Ah quel crudele acciaro*

ATTO III

1. Alv, Fer: Oh portentoso! Oh stupor! / Parla, che avvenne?

Ult. Fer, Zor, Tel, Aci, Zul, Alv: Vieni, caro amico, > Zul. **Padre, sposo, Fernando, io sento in seno**
> *Eccesso di contento* + Zor, Tel > Tutti: *Splenda su questo suolo*



1798C LA MASCHERA FORTUNATA

LA / MASCHERA FORTUNATA / FARSA GIOCOSA PER MUSICA / *DA RAPPRESENTARSI* / NEL
TEATRO GIUSTINIANI / IN SAN MOISÈ / DI GIUSEPPE FOPPA / *Il Carnevale dell'Anno 1798.* //
VENEZIA / 1798. / DALLE STAMPE DI MODESTO FENZO.

ATTORI.

NICCOLÒ Zio di Fulvio
Il Sig. Giambattista Brocchi.

FULVIO
Il Sig. Michele Vaccani.

NERINA
La Sig. Teresa Strinasacchi.

LUCINDA Sorella di Nerina
La Sig. Teresa Scaramella.

DORANTE Marito di Lucinda
Il Sig. Luigi Bruschi.

TRIBOLO servitore di Fulvio
Il Sig. Luigi Raffanelli.

Servitori.
Maschere.

La musica è del celebre Sig. Marco Portogallo all'attual servizio di S. M. Fedelissima.

La Musica della Farsa presente si vende da Jacopo Marten abita alle Case Nove a S. Fantino.



ATTO UNICO

1. Tri, Ner Nic: *Ma signora padroncina* > Ner, Nic, Tri: Ma caro signor Zio se mi aspettate
2. Ner, Ful: Dicano pur; ma in ciò che m'ho proposto
3. Tri, Ner, Ful: (Oh Veh!... voglio ascoltar...) > Ful + Ner, Tri: *A monte gelosie*
4. Ner, Dor: Ed ostentare ardisce > Ner, Dor: *Qual aura di speranza*
5. Tri: Sì, sì; vada non dubiti; > Tri: *Mi sento un certo spirito*
6. Nic, Tri: Ehi Tribolo... che chiasso!
7. Ner, Luc, Nic, Tri: Si fermi signor zio. / Fermo di grazia...
8. Ner, Nic: Presto via, signor Zio; presto... / Impazzite? > Nic, Ner: *Con sessent'anni in groppa* > Ner: Ecco un punto difficile
9. Ful, Dor, Luc: Cospetto! Ancor non vedo qualche maschera > Luc, Ful: *Son modesta innocentina*
10. Ful: O che bella avventura!
11. Ner: *Puti mi ghò quà un fior* > Ful, Ner, Tri: (Che figura! che vezzi!
12. Tri, Nic: Evviva! evviva! va assai ben la cosa!
13. Ner, Ful, Tri, Nic: *Oh caro sto aneleto;* > *Ehi via moleghe*
14. Ful: Io son sorpreso... io sono
15. Nic, Ner: Siete contenta ancora? Eccomi alfine
16. Tri: Su su presto spogliamci
17. Ful, Tri: Sono stordito ancora. Che m'avenne? > „*Io v'aspetto domani mattina*
18. Ner, Ful, Tri: Ma chi strepito tanto a quest'ora!... > Ner: *Buona notte, sposo bello*
19. Ful, Tri: Cospetto!...Che vuol dir?... sono rimasto > FINALE: Tri, Ful + Luc, Ner: *La padrona brontolando* > Ner, Tri, Ful, Dor, Nic, Luc: *Anche sugli occhi miei* > Ner: *Sposo amato ah tu mi offendi* > Tutti: *Evviva la pace*



1798[P] L'EQUIVOCO IN EQUIVOCO

L'EQUIVOCO IN EQUIVOCO / DRAMMA GIOCO PER MUSICA / DI GIUSEPPE FOPPA / *DA RAPPRESENTARSI* / NEL NOBILISSIMO TEATRO / IN VERONA / *Umiliato a Sua Eccellenza il Signor* / GUGLIELMO BARONE DI KERPEN / CIAMBERLANO / Attuale Cavaliere comandante l'ordine Teutonico, / Luogotenente generale, Colonello proprietario d' / un Reggimento d'Infanteria, e Comandante generale del Veronese per Sua Maestà L'IMPERATORE. // VENEZIA / 1798. Dalle Stampe di Moesto Fenzo. *CON PERMISSIONE*.

ATTORI.

BAMBINONE, Barone di Ticchetocche
Il Sig. Giambattista Brocchi

SOFIA, Sua figlia destinata Sposa ad Ortensio

La Sig. Rosa Canzoni

FIORINA, Cameriera di Sofia

La Sig. Teresa Strinasacchi

ORTENSIO, Conte

Il Sig. Antonio Berini primo mezzo carattere assoluto

TINTINNINO, suo cameriere

Il Sig. Luigi Raffanelli

OCCHIOBELLO, Segretario del Barone

Il Sig. Vincenzo Zanardi altro primo mezzo carattere

FABIO, Poeta

Il Sig. Luigi Zola

Servitori del Barone, che non parlano.

La Musica è del celebre Sig. Marco Portogallo all'attual servizio di S. M. Fidelissima



ATTO I

1. Ort, Tin: *Non far lo scimunito* > Ort, Tin: Orsù, finiamla. Adesso
2. Tin, Ort: Ah questa si ch'è brutta!⁷
3. Ort, Fab, Occh: Eh sò che riuscirtà! Vengano avanti. > Fab, Occh, Ort, Tin: *Cos'è nato!... cos'è stato?...*
4. Sof: In che impegno mi metto!
5. Bam: *Presto olà servi, paggi, volanti* > Sof, Bam: (Parmi di buona voglia, Orsù: coraggio.)
6. Fio: *Vaghi amanti spasimanti* > *Ma quando son cotta* > Fio: E quel caro padrone >* Bam, Fio: (Che bella creatura! Anima mia!)
7. Fio, Sof, Bam: Sono curiosa assai.
8. Tin + Bam, Ort, Occh, Fab: *Al fiore dei Baroni* > Bam, Tin: Qui le sedie. / (Vo far divento matto)
9. Ort, Fab: *Signor Poeta in grazia* > Fab: *S'immagini una Stella*
10. Ort, Sof: Che bestia è mai costui
11. Sof, Bam: Che vuol dir!...ei confuso
12. Bam: Orsù pensiam Barone seriamente
13. Fio, Bam: *Largo alla Baronessa* > Fio, Bam, Occh: (Vò godermi davver questa commedia!) > Bam, Fio: *Voglio dir... divento rosso... > Ventitre anni*
14. Fio, Sof: Ah ah! l'innamorato!
15. Sof: Ma si può dar di peggio > Sof: *Deh a voti miei pietosi*
16. Tin, Ort, Occh, Fab, Bam: [FINALE I] *Dov'è la nostra Sposa*
17. Occ. Tin, Fab, Bam: *Come purpurea rosa*
18. Fio, Tin, Ort, Sof, Bam, Occh, Fab: *Dei del Polo!.. / Stelle erranti!.. > In somma mia bella > (E se la Baronessa > Tutti: *Nozze nozze allegramente**

⁷ The scenes/sections in yellow highlight were cut in the reduced one-act version (see following).



ATTO II

1. Fab, Bam: Ma si quieti Signor, non tanta furia > Fab: *Conosco L'importanza*
 2. Bam, Tin: Ah! mio danno! mio danno > Bam, Tin: *Ella è un certo peverone*
 3. Tin, Sof: Ah ah! vecchio birbone
 4. Sof, Occh: Che uomo stravagante! Ah ch'io non posso > Occh: *So compatir un core*
 5. Sof, Ort: *Consigli quel che vuole* > Ort: *Quel labbro quel ciglio* >⁸ Sof, Fio: Che intesi mai! / Signora...
 6. Fio: *Che cosa saporita* > Fio: Oh guardate per bacco! Quante volte
 7. Tin, Fio: *Si può venire?...* > Tin, Fio: *Quando Sposa a me sarai*
 8. Tin, Ort: O che caso! che caso! > Ort, Tin, Occh, Bam: *Se lesto ed obbediente*
 9. Tin, Bam: Briccon! la pagherai. / Si calmi un poco.
 10. Bam, Sof: Qui bisogna far presto. Ola! Mia figlia.
 11. Sof, Fior: Non c'è da perder tempo > Sof: *In amor son dilicata*
 12. Fio, Tin: Questa è forte davvero!
 13. Fio, Bam, Tin: Oh vecchio tristo! vieni, > Tin, Fio, Bam: *Amabile mia sposa*
 14. Bam, Occh: Oimè che rabbia! Oimè che bile ho indosso!
 15. Occh, Ort: Questo diventa pazzo. Andrò ancor io...
 16. Ort, Tin: Già s'innoltra la notte, ed in giardino
 17. Tin, Sof: Dica pur quel che vuole il mio padrone,
 18. Sof, Bam: Che pazzo indiavolato!
 19. Bam, Fio: Quando saprà la trista > Fio: *Sono carina – e amorosetta*
 20. Bam: Eh la farò star io bem a dovere > Bam, Occh, Fab: *Quando sarò al possesso*
- Ult. Ort, Sof, Fio, Tin, Bam: *Fra quest'ombre e questi orrori* > Bam: *Che strano intrico è questo* > Tutti: *Nozze nozze allegramente* [ends differently from Atto I]

⁸ Scene division here in the revised Venezia, San Moisè, production.



[Revised version reduced to 1 act]

L'EQUIVOCO IN EQUIVOCO / FARSA GIOCOSA PER MUSICA / *DI GIUSEPPE FOPPA* / DA
RAPPRESENTARSI / NEL TEATRO GIUSTINIANI / IN SAN MOISÈ / L'Autunno dell'Anno 1798 //
VENZIA 1798. / DALLE STAMPE DI MODESTO FENZO. / *Con la Sovrana Approvazione.*

ATTORI.

BAMBINONE, Barone di Ticchetocche
Il Sig. Giambattista Brocchi

SOFIA, sua figlia destinata Sposa ad Ortensio
La Sig. Rosa Canzone

FIORINA, cameriera di Sofia
La Sig. Teresa Strinasacchi

ORTENSIO, Conte
Il Sig. Antonio Berini

TINTINNINO, suo cameriere
Il Sig. Luigi Raffanelli

OCCHIOBELLO, Segretario del Barone
Il Sig. Giuseppe Cicerelli

FABIO, Poeta
Il Sig. Federigo Cajani

Servitore del Barone chi non parlano.

La Musica è del celebre Sig. MARCO PORTOGALLO all'attual Servizio di S. M. Fidelissima



ATTO UNICO

1. Ort, Tin: *Non far lo scimunito* > Ort, Tin: Orsù, finiamla. Adesso
 2. Fio: *Vaghi amanti spasimanti* > *Ma quando son cotta* > Fio: E quel caro padrone
 3. Bam, Fio: (Che bella creatura! Anima mia!)
 4. Fio, Sof, Bam: Sono curiosa assai.
 5. Tin + Bam, Ort, Occh, Fab: *Al fiore dei Baroni* > Bam, Tin: Qui le sedie. / (Vo far divento matto
 6. Bam: Orsù pensiam Barone seriamente
 7. Fio, Bam: *Largo alla Baronessa* > Fio, Bam, Occh: (Vo godermi davver questa commedia!) > Bam, Fio: *Voglio dir... divento rosso... > Ventitre anni*
 8. Fio, Sof: Ah ah! l'innamorato!
 9. Tin, Ort, Occh, Fab, Bam: Dov'è la nostra Sposa
 10. Fio, Tin, Ort, Sof, Bam, Occh, Fab: *Dei del Polo!.. / Stelle erranti!.. > In somma mia bella > (E se la Baronessa*
 11. Sof, Ort: (Dica pure mio Padre ciò che vuole > Ort, Sof: ***Ai numi io giuro*** > Ort: *Quel labbro quel ciglio*
 12. Sof, Fio: Che intesi mai! / Signora...
 13. Fio, Tin: Oh guardate per bacco! Quante volte > Tin, Fio: *Quando Sposa a me sarai*
 14. Tin, Sof: Dica pur quel che vuole il mio padrone,
 15. Sof, Bam: Che pazzo indiavolato! > Sof: *In amor son dilicata*
 16. Bam: Eh la farò star io bem a dovere > Bam, Occh, Fab: *Quando sarò al possesso*
- Ult. Ort, Sof, Fio, Tin, Bam: *Fra quest'ombre e questi orrori* > Bam: *Che strano intrico è questo* > Tutti: *Nozze nozze allegramente*



GLI ORAZI / E I CURIAI / *TRAGEDIA PER MUSICA / DEL CITTADINO* / ANTONIO SOGRAFI / IN OCCASIONE DELL' APERTURA / *DEL NUOVO* / TEATRO / NAZIONALE / *DI FERRARA* / *Per la State dell' Anno VI. Republicano // IN FERRARA MDCCXCVIII. / Per gli Eredi di Giuseppe Rinaldi.*

INTERLOCUTORI.

ORACULO.

TULLO OSTILIO III. Re di Roma.

Cittadino Domenico Nale.

MEZIO SUFFEZIO Dittatore d'Alba, che non parla.

PUBLIO ORAZIO Padre degli Orazi.

Cittadino Pietro Righi.

MARCO ORAZIO suo Figlio.

Cittadino Matteo Babbini.

ORAZIA Sorella di M. Orazio.

Cittadina Giuseppa Grassini.

CURIAZIO Sposo di Orazio

Cittadino Domenico Mombelli.

Due Curiazj, che non parlano.

SABINA Sorella di Curiazio, moglie de M. Orazio.

Cittadina Giacinta Bigi.

L' AUGURE SOMMO.

Cittadino Michele Cavarra.

LICINIO.

Cittadino Pietro Zappini.

IL SACERDOTE di Giunone.

Cittadino Michele Cavarra.

Senatori Romani.

Senatori Albani.

Auguri.

Matrone Romane.

Sacerdoti d' Apollo.

Popolo.

La Musica di Cittadino MARCO PORTOGALLO di Lisbona.



ATTO I

1. Coro: *Odi, o Ciel, i nostri lai* > Coro *Ma quai risuonano giulivi canti!*
2. [Auguri]: ***Cessino i palpiti, tergansi i pianti*** > L'Aug, Sab: Sì, Romani, de' numi > L'Aug: *L'alto genio di Roma nascente*
3. Sab: Oh cara patria! Oh miei germani! E quale
4. P. Or., Sab: A che tardi, Sabina? Ignori fosse > Sab: *Serbate, eterni Dei*
5. Coro + M. Or, Cur, Ora: *Germe d'illustri eroi* > a 3 M. Or, Cur, Ora: *Oh dolce e caro istante!* > Ora, Cur, M. Or: Oh mio Curiazio, oh dolce > Cur: ***Che spento in petto*** > Cur: *Quelle pupille tenere*
6. Lic, Sab, P. Or: Non dubitar: Tullo ha riposto il Sommo
7. P. Or, Sab, Lic, M. Or: Figlio... / Sposo... / Saprai... / Tutto m'è noro. > M. Or.: ***Numi se mai suplico*** > M. Or + Coro: *Se alla patria ognor donai* >
8. > M. Or, Coro: *Padri, amici... / Esulta e godi.* > M. Or: *Ah di giubbilo quest'alma*
9. Coro: *Scopransi i vaghi rai:* > Sac. di Giu: ***Appressatevi all'Ara, e innanzi al Nume*** > a 2 Cur, Or: *Ti giura il labbro e il core (2 versi)* > Or: Sì, mia vita, sarai >
10. > M. Or: Che fai? > Ora + M. Or, Cur: *Frenar vorrei le lagrime*
11. Sab, M. Or, Cur, P. Or: Dunque Roma vorrà?... / Che si dimostri
12. Cur, M. Or: (Oh terribil dover!) > M.Or, Cur: Al campo. / Al campo > Cur, M. Or: *Quando nel campo armato*

ATTO II

1. Lic, Sab: Ferma, Sabina: e dove
2. Lic: Ah non si lasci! Oh Roma, > Lic: *Mugge il nembo, fischia il vento*
3. Cur, Ora: Lasciami per pietà: l'ora è vicina > Ora, Cur: ***Dunque un sangue*** > Ora, Cur: *Se torni vincitor* > a 2: *Ma la schiera, o numi, è questa!* > a 2: *Qual gelo, oh Ciel, quest'anima*
4. Tullo: Suonin le trombe, e lieto
5. Coro: *Combatteremo* + marcia > M. Or, P. Or: Deh parti, genitor! Ha Roma assai
6. Cur, M. Or, etc.: ***Albani, è questo, è questo***
7. Coro: *Ah fermate!... Non osate...* > L'Aug, Sab, Ora: ***Me udite almen o in me tutti volgete*** > Ora: ***Popolo, amici, padri, ministri*** > Ora: *Ah pietà del pianto mio*



1798E GLI ORAZI E I CURIAZI

8. P. Or, Sab: Numi, che sarà mai? > Sab: *Un raggio sereno*
9. P. Or, M. Or: Giusto Ciel, tanta adunque
10. M. Or: ***Eccoti, Orazio, alfine*** > M. Or.: *Dolce fiamma di gloria, d'onore*
11. P. Or: Padri, amici, il vedeste
12. Cur, Ora, M. Or, P. Or, Sab, Lic: ***Qual densa notte! Qual silenzio! Quale*** > Cur, etc.: *Ei stesso intrepido* > Cur: ***Voce augusta del Ciel, che dal profondo*** > Cur, etc.: *A versar l'amato sangue*

ATTO III

1. Coro: *S'adorni la chioma*⁹ > M. Or, Lic: Vinsi, Romani. Palpitante in petto
2. Ora: ***Dov'è lo sposo mio? Dov'è il mio bene?*** > Ora, M. Or: *Svenami ormai crudele;* > Ora, M. Or: ***Numi si giusti siete*** > P. Or, Sab, M. Or, etc: *Giusti Dei! Che facesti! / Spietato!*

⁹ Replaced in MS at *I-Fc* by *recitativo secco* Aug: Tutti nel circo accolti.



LA MADRE VIRTUOSA / OPERETTA DI SENTIMENTO / *Di un Atto solo per Musica* / DI GIUSEPPE FOPPA / DA RAPPRESENTARSI / NEL TEATRO GIUSTINIANI / *IN SAN MOISÈ* / L'ANNO 1798.

ATTORI.

AMALIA, Contessa di Belforte
La Sig. Teresa Strinasacchi.

SOFIA, sua Figlia
La Sig. Rosa Sberna.

CONTE DI BELFORTE, Zio
Il Sig. Antonio Berini.

ISIDORO, suo Figlio
Il Sig. Giuseppe Cicerelli.

AURELIA, amica d'Amalia
La Sig. Rosa Canzone.

Dottore LEGGIADRIA
Il Sig. Gio: Battista Brocchi.

TACCONE, facchino
Il Sig. Luigi Raffanelli.

Soldati

La Musica è del Sig. Marco Portogallo all'attuale Servizio di S. M. Fedelissima.



ATTO UNICO

1. Ama: *Ah destino!.. ah figlia!.. ah sposo!..* > Ama: Or questa miniatura ritocchiamo...
 2. Sof: Ah sei tornata a casa!.. (1 verso) > Sof, Ama a 2: *O figlia/madre mia!* > Ama, Sof: Al lavoro, al lavoro. / Io t'ubbidisco.
 3. Sof, Aur: Come vinci te stessa! o rara madre! > Aur: *D'amistà, di dolce amore*
 4. Sof, Ama: Preziosa e rara amica...
 5. Ama, Tac: Or via, Marianna, il tempo non perdiamo... > Tac/Ama: Mio caro zuccherino [vircolato excepto secção final]
 6. Ama, Sof: Che intesi, giusto ciel!
 7. Sof, Leg: Io non m'inganno...ella... / Si può?...
 8. Leg, Ama: Almo pudor? Che incanto? > Leg + Ama: *Mille perdoni*
 9. Ama, Sof: Che periglio! che evento!
 10. Sof, Isi: Pochi minuti soli...Contentiamoci > *Consolatevi carino*
 11. Isi, Ama, Tac: Ah Sofia! tu m'incanti. Io mi vergogno
 12. Ama, Tac, Aur: Possibile che vero
 13. Leg, Ama, Con, Aur, Tac: Mille perdoni...Il Signor Conte... > Ama, Tac, Leg, Aur, Con: Qui la virtù soggiorna
 14. Con, Leg, Aur, Tac. (E che vuol dir che in seno > Con: *Pensi, risolva e tema*
 15. Aur, Tac: Amica sventurata
 16. Ama, Sof: Che intesi! o me infelice!.. > Ama + Sof: *Mia dolce e sola speme*
 17. Leg, Ama: È licito?... Si può? / Cieli! del Conte > Ama, Leg: *Dissi, udisti, riporta, và via.*
 18. Tac, Leg, Ama: Oh son quà... / Ahi ajuto !.. / Ch'è stato?..
 19. Ama, Tac: Anche insulti? / Che fu?... / Tutto saprete
 20. Tac, Aur: Ma che fu? non capisco... / Lo saprete
 21. Isi, Tac, Aur: O Cielo! dove sono?... / Ebben? / Le scale > Tac: *Olà non entri alcuno* > Aur, Isi: Non fate... / Pria pensate...
 22. [Finale] Leg, Tac, Con: *Permette!.. / Venga... / Ajuto!..*
- Ult. Ama, Sof, Con, Leg, Tac, Aur, Isi: *Fermate!* > Leg, Con, etc. *Signore non c'è* > Ama, etc.: *Deh...lasciatela...crudeli!...*



ALCESTE / TRAGEDIA PER MUSICA / DEL SIGNOR / ANTONIO SIMON SOGRAFI A. V. /
POETA DEL NOBILISSIMO TEATRO / LA FENICE / *COMPOSTA PER IL TEATRO SESSO / Pel Carnovale*
1799. // IN VENEZIA / NELLA STAMPERIA VALVASENSE / CON PERMISSIONE.

ATTORI.

ADMETE Re di Fere

Il Sig. Andrea Martini, detto Senesino al servizio di S. A. R. il Gran Duca di Toscana.

ALCESTE sua Sposa

La Sig. Giuseppa Grassini.

LICOMEDE Re di Sciro

Il Sig. Filippo Martinelli.

STRATONE suo Confidente

Il Sig. Francesco Desirò.

ERCOLE

Il Sig. Antonio Brizzi, all'attual Servizio di S. A. R. l'Infante di Spagna Duca di Parma.

ASPASIA

La Sig. Chiara Ciccereilli.

SACERDOTE D'APOLLO

Il Sig. Giuseppe Desirò.

TALENIO

Il Sig. Carlo Borsarij.

Un ARGONAUTA

Il Sig. Gio: Battista Zanardi.

Argonauti.

Sacerdoti.

Principesse Greche.

Popoli di Fere.

Guardie.

Furie.

L'Amore. La Fedeltà. Personaggi che danzano.

Ombre degli Elisi.

La musica tutta nuova è del Sig. Maestro Marco Portogallo all'attual servizio di S. M. Fedelissima.



ATTO I

1. Coro: *Sorgi beato giorno* > Tal: Oh cari accenti! Oh sensi > Tal + Coro: *De' Talami s'innalzino*
2. Adm: *Piaceri soavi* > Adm, Tal, Lic, Stra, etc.: Eccomi, amici, al colmo > Coro: *La Sposa... / Vezzosa...*
3. Adm + Coro: *Ah si corra...*
4. Lic, Stra: Straton, t'arresta... A tua amistade io voglio > Lic: *Come nel Ciel talora*
5. Coro: *Eccovi d'Iolco o popoli* > Alceste + Coro: *Sponde felici addio* > Adm, Alc: Sposa, mio ben... / Dolce mia vita... > Adm: *Sarai mio dolce amore*
6. Tal, Asp: Ah di, vedeste Aspasia > Asp: *La voce espressiva*
7. Sac: Sacri ministri, uscite > Sac: *Visse alla gloria assai*
8. [Coro] "Inno nuziale": *O Giuno, o Amore, o Venere* > Adm: Questo ch'io t'offro, o cara > Coro + Adm, Alc: *Accogli Alceste bella* > Adm + Lic + Tutti: Possenti eterni Dei > Alc: Admeto... Admeto... oh dio! > Coro + Alc: *Ah nol mirar... deh no!* > *Oh dei! v'è speme ancora?* > *Ah se potete, o Numi.*

ATTO II

1. Arg, Asp, Tal: Aspasia, di, liete novelle hai forse > Asp: *Tergi le lagrime*
2. Coro + Alc: *Volgi a noi, clemente Nume* > Alc: Nume eterno e clemente, a te nel Tempio > Alc: *More il mio bene* > Alc: Grazie vi rendo, o Dei > Alc + Coro: *Quale diletto*
3. Tal, Asp, Arg: Oh prodigio d'amor!
4. Coro: *Ercole arriva.* / Erc: *Da cimenti della morte* > Tal, Asp, Erc: Oh generoso Alcide!
5. Adm, Tal, Erc, Arg, Asp: Morto Admeto non è: respira ancora > Adm, Erc: *Affetto dolce e tenero*
6. Tal: Eterni Numi! Non mi regge il core > Tal: *Se una virtù si bella*
7. Alc: Fa cor, Alceste! Vittima tu sei
8. Adm, Alc, Erc: Vieni agli amplessi miei, dolce tesoro > Alc: *Caro per sempre addio* > Adm, Alc: *Vivi, io bramo morir...* > Adm: *Alceste, anima mia* > Adm, Tal, Tutti: *Ah che a questo estremo addio*



ATTO III

1. Erc, [Coro di] Ombre: Eccoti, Alcide, al gran cimento. È questa > Erc, Coro: *Non vi temo, invan si crede*
2. Alc: *Ombre liete, che intorno mi state* > Alc: Eppur in tanta pace
3. Erc, Alc: La tua felicità sarà compatita
4. Adm, Alc, Erc: Anima del mio sen, egli è felice. > Adm: *Or che gli Dei, mia vita* > Coro, Erc, Adm, Alc: *Tornate felici.*



NON IRRITARE LE DONNE / OVVERO / IL CHIAMANTESI FILOSOFO / FARSA GIOCOSA PER
MUSICA / *ORIGINALE* / DI GIUSEPPE FOPPA / DA RAPPRESENTARSI / NEL NOBILE TEATRO /
GIUSTINIANI / IN SAN MOISÈ / *Il Carnovale dell'anno 1799. // VENEZIA / 1798. / Dalle Stampe di*
Modesto Fenzi / Con la Sovrana Approvazione

ATTORI.

LA CONTESSA

La Sig. Teresa Strinasacchi.

ARISTO Chiamantesi Filosofo

Il Sig. Luigi Raffanelli.

IL BARONE Zio della Contessa

Il Sig. Gio: Battista Brocchi.

LUCINDO amante della Contessa

Il Sig. Antonio Berini.

GIACINTA figlia del Barone

La Sig. Rosa Canzone.

D. ARMIDORO Cavaliere

Il Sig. Giuseppe Cicerelli.

FABIO Servitore della Contessa

Il Sig. Federico Cajani

La Musica è del Sig. Marco Portogallo all'attuale Servizio di S. M. Fedelissima.



ATTO UNICO

1. Luc, Arm, Ari: *Quest'è barbara cospetto* > Luc, Ari, Arm: Ma voi però siete dei rari al mondo
 2. Luc, Arm: Che razza d'uomo. / Non conosce il buono.
 3. Con: *Dolce cosa è far l'amore* > Con, Luc, Arm: Siete ben pronti stammatina. / E come
 4. Ari, Con: Chi siete
 5. Luc, Con, Arm: Sentiste [Sentite]? / (Ah temerario!) > *Siete vezzosa e amabile*
 6. Con, Ari, Arm: Temerario! orgoglioso! tu non sai
 7. Ari, Con: Ma Signora... / Son quà. So che onorate > Con, Ari: *L'alto impero in voi trasfondo*
 8. Arm, Luc, Con, Fab, Ari, Gia: Sono qui col Sonetto...
 9. Bar, Con, Arm: Servo di lor signori. > Bar + Luc, Ari, Con: *Una voce [donna I-Fc] mi ha chiamato*
 10. Gia, Arm: E intanto colla cabala. > Gia: *Dirle vorrei que in seno*
 11. Arm, Con, Fab: Non la capisco. / Oh a tempo vi ritrovo
 12. Con, Bar: Giacchè ho promesso a mia Cugina, voglio
 13. Con, Ari: Che razza d'uom! Ci pensi lui! Badiamo
 14. Luc, Con, Ari: Signora... / Non turbate
 15. Bar, Con, Ari, Luc: Ah nipote, nipote!.. / Zitto... / Zitto... > Con, Luc, Ari, Bar: *Ah maestro perdonate* > Con, Ari, Luc, Bar: *Che dice uom frenetico* > Bar: *Sentite il Promemoria*
 16. Bar, Arm: Ma che razza di gente! Oh terminiamo
 17. Arm, Con: E sperarlo potrei! Che fosse... / Ancora > Arm: *Signora perdonate*
 18. Con, Fab: Mi fa proprio a ridere.
 19. Con, Ari: L'amico in parte è già disposto. Io spero > Con, Ari: **O maestro! / O discepola!** > Con: *Qual soave e dolce incanto* > *Se sentiste proprio qui*
 20. "19" Ari, Luc: Rimango sbalordito!..
- Ult. "20" Luc, Con: Sono impaziente... / Oh bravo!.. e che? Sareste > FINALE: Con, Luc: *Olà che impertinenza!* + Arm, Gia, Bar, Fab > Ari, Con: *Contessina tu sei bella* + Bar, Luc, Gia, Arm



1800C LA PAZZA GIORNATA

LA PAZZA GIORNATA / OVVERO / IL MATRIMONIO DI FIGARO / DRAMMA COMICO PER
MUSICA / DI GAETANO ROSSI / DA RAPPRESENTARSI / NEL NOBILISSIMO TEATRO / *VENIER* / IN
SAN BENEDETTO/ *Il Carnovale dell'anno 1800.* // IN VENEZIA / 1799. / *NELLA STAMPERIA FENZO /*
Con Sovrana Approvazione

PERSONAGGI.

IL CONTE D'ALMAVIVA, gran Corregidor d'Andaluzia
Il Sig. Domenico Mombelli

LA CONTESSA ROSINA sua Moglie
La Sig. Teresa Strinasacchi.

FIGARO Cameriere del Conte, e guardarobba del Castello
Il Sig. Luigi Raffanelli.

D. BASILIO Maestro di Musica della Contessa
Il Sig. Gio: Battista Brocchi.

CHERUBINO Primo Paggio del Conte
La Sig. Giulia Ronchetti

MARCEL[L]INA Donna di Governo
La Sig. Lucia Poleti

BARTOLO Medico di Siviglia
Il Sig. Carlo Giura

ANTONIO Giardiniere del Conte
Il Sig. Domenico De Angelis

CECCHINA Sua Figlia
La Sig. Maria Marcolini

D. GUSMANO Giudice
Il Sig. Gio: Battista Brocchi.

Coro di Villani / Villanelle
Servi del Conte
Assessori
L'Alguazil
Il Guarda caccia
Suonatori della Banda del Conte

*La Musica è tutta nuova, composta dal Celebre Sig. Maestro Marco Portogallo, all'attuale Servizio di S.
M. Fedelissima ec. ec.*



ATTO I

1. Fig, Sus: *Quattro,... cinque,... sei,... sete,... otto,...* > Sus: *Venga, venga, l'istante s'affretti* > Sus, Fig: Ma che misuri o caro?
2. Fig: Cara ragazza! amabile! vezzosa! > Fig: *Se stesse a credere – Signor Contino*
3. Mar, Bar: Caro Dottor! Dovete
4. Mar, Sus: Quando sarà mio Figaro... Che bile
5. Sus, Che: Schiatta, vecchia sibilla! > Che: *Non so più quel ch'io me sia*
6. Con, Sus, Bas: Susanna! Sei turbata!
7. Bas, Sus, Con: Pace Susan[n]a, sia con Voi: Vedeste > Bas, Sun: ***Eccellenza! / Oh, me infelice!*** > Con, Bas, Sus: *Presto, olà, impertinente* > Con, Sus, Che: Non soffrirò che Figaro
8. Coro: *Evviva sua Eccellenza* > Fig, Sus, Con, Bas, Che: [E]ccellenza, eccellenza! > Coro: *Ah grazia eccellenza!* > Con: *Basta: basta, ognun chiede il suo perdono* > Con + Coro, Sus, Fig: *Di bella gloria il core*
9. La Co: *Dove siete, o bei momenti* > La Co, Sus: E Susanna non vien? Che vuol mai dire?
10. Fig, Sus, La Co: Lan lan le le la la larà. > Fig: *Un bocconcino qual è colei*
11. La Co, Sus, Bas: Oh dio! Susanna. Questo Cherubino...
12. Bas, Sus, La Co: Credea che sua Eccellenza > Bas, La Co, Sus: *Amore è un traditore*
13. La Co, Sus, Che: È partito alla fine > Che: *Mi sento un dolce affetto* > La Co, Sus, Che: Bravo, la trovo semplice > Sus: ***Venite quà vezzoso demonietto*** > Voglio farvi più vezzoso
14. La Co, Che, Sus, Con: Che pazza! Questa manica
15. Con, La Co, Sus: Voi non volete chiudere. / Io parlava...
16. Sus, Che: *Aprite... Sortite...*
17. Con, La Co: Tutto è a suo segno: or ben: volete aprire? > FINALE ***Cherubino! insolente!*** > Con, La Co, Sus: *Scellerata!... E ardisci ancora* > La Co, Sus, Con: *Susanna, oh dio! Son morta.* > Con, La Co, Sus: *La pace è fatta*
18. Fig, Con, La Co: *Eccellenza con permesso*
19. Ant, Con, La Co, Sus, Fig: *Eccellenza un uomo... un uomo... un uomo...*
- Ult. Bas: *Eccellenza, or avvocato* + Con, Mar, Ant, Bar, Fig, La Co, Sus



ATTO II

1. Con, Sus: Qual imbarazzo è il mio!... un foglio anonimo... > Con, Sus: **Deliziosa creatura** >
Con, Sus: *E mio sarà quel cuore?*
 2. Fig, Sus, Con: Ehi Susanna, Susanna! / Vieni, vieni...
 3. Mar, Bar: Dottore si spero bene.
 4. Gus, Mar, Con, Fig, Bar: Marcellina... Restate. > Fig, Mar, Bar, Con, Gus, Sus: *Ch'io vi stringo a questo seno*
 5. Mar, Bar: Bartolo! voi tacete?
 6. La Co, Sus: Quanto tarda Susanna!... chi sà mai > La Co, Sus: *Sotto l'ombra de' cipressi*
 7. Che, Coro: *Eccellenza ricevete* > Cec, La Co, Sus: Eccellenza! son queste le ragazze
 8. Ant, Con, La Co, Sus, Che: E[c]ccellenza!
 9. Fig, Con, La Co, Sus: Ma! eccellenza. Se voi trattenete > Fig, Sus: *Ecco la marcia...* >
 10. Con, Che, La Co: *Si può dare il più audace... e voi signore* >
 11. Marcia > Fandango > Coro: *L'allegria la pace, amore* > Con, Sus: **Venga il malanno alle femine! Sempre** > Ant, Con, La Co: Ehi. Ehi alto.
 12. Bas + Coro: *Benedetta la natura* > Fig, Bas, Ant, Con: Oh bravo il nostro Musico al servizio! >
Fig, Bas: *Di peggo ti direi* > Con, Fig, Tutti e due temerarj!... Con: **Tutti raccolti siate questa sera** > Con: *Dolce speme in sen mi sento*
 13. Fig, Cec: Che fate quà Cugina?
 14. Fig, Mar: E già quasi la notte
 15. Mar: Si, s'avverta Susanna
 16. Cec, Fig, Bas: M'hà detto nel Bersò a man sinistra...
 17. Fig: **Oh donna! oh donna! oh donna!** > Fig: *Figlio di non sò chi*
 18. Sus, Mar: Si, si, la Marcellina > Sus: **Oh! dolce amico del mio cor!...** > Sus: *Cheta è l'aura* >
Fig: Scellerata? Di più che cosa aspetto?
 19. FINALE Che, La Co: *Mi sento un dolce affetto* >
 20. Con, Fig, Sus, La Co, Che: *È questo il loco, e l'ora*
 21. + Bas: *Mi pareva, che cascato*
 22. Fig, Sus: *Non odo nessuno... partì lui con lei...*
 23. Con, Bas, Fig, Sus: *L'ho nel bosco invan cercato*
- Ult Con, Tutti: *Cos'è? Signor son quà* > Tutti: *A turbar quest'alme amanti*



IDANTE / OVVERO / I SAGRIFIZI D'ECATE / *DRAMMA PER MUSICA* / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO-DUCA TEATRO ALLA SCALA / IN SAN BENEDETTO/ *Il Carnevale dell'anno 1800.* / DEDICATO / ALLA SUA ECCELENZA / IL SIG. CONTE / LUIGI COCASTELLI / MARCHESE DI MONTIGLIO, CIAMBELLANO ATTUALE DI S. M. I. R. A., E / COMISSARIO IMPERIALE PER LA LOMBARDIA EC. // IN MILANO / Per Gio. Battista Bianchi Regio Stampatore. / *Colla Permissione.*

ATTORI.

IDANTE Principe Indiano promesso sposo a
Sig. Luigi Marchesi all'attuale servizio di S. M. Imperiale Reale Apostolica

ZAMEA
Signora Camilla Balsami

KAIBAR Re della Tauride
Sig. Giacomo David all'attuale servizio di S. A. R. il Gran Duca di Toscano

FAONE amico di Idante
Sig. Filippo Boccucci

ESILLA Confidente di Zaméa
Signora Maria Menghini

GONIPPO Confidente di Kaibar
Sig. Paolo Ferrario

OMBRA di TAGOR Principe Indiano, e Padre d'Idante
[NN]

Coro di Cortigiani di Kaibar

Comparsa
 Seguaci d'Idante
 Guardie di Kaibar
 Sacerdoti d'Ecabe

Per fare la parte d'IDANTE quelle sere, che il Sig. Luigi Marchesi non canterà
Sig. Francesco Fasciotti

Parte di Supplemento
Signora Giacinta Bigi

Compositore della musica
Sig. Maestro Marco Portogallo



ATTO I

1. Coro, Kai, Zam: *Olegge spietata* > Zam, Kai, Esil, Fao, Gon: Io dunque, ingrata stelle > Zam: *Coll'innocenza in fronte*
2. Kai, Fao, Gon: Faon, Gonippe, udite > Kai: *Dolce fiamma di speme, d'amore*
3. Gon: Qual'importuna tema > Gon: *Ceder dovrà l'altera*
4. Id: Alfin dal fiero mar, dall'atra notte > Id: *Sacro bosco, antiche piante,*
5. Fao, Esil: Ah! dove, Esilla, dove? / Dell'amica
6. Esil: Ah come mai poss'io > Esil: *Mi stringe l'anima*
7. Id, Fao: Che intesi mai! Che mi narrasti, amico?
8. Id: O fiero giorno, o terra > Id: *Ombra cara, sulla sponda*
9. Fao, Zam, Gon: Regime nell'impresa > Fao: *Mentre vicin si crede*
10. Zam, Gon, Kai: Ah che sperar non lice. > Kai: *Deh ti piega a un vivo affetto*
11. Zam, Gon: Va pure, io non ti temo. / I passi miei
12. Fao, Id: Ma se que' moti tuoi
13. Kai, Id: (Donna crudel! perchè guidar mi vuoi
14. Zam, Id, Kai: Da me che vuoi? pretendi > Zam, Id, Kai: *(Dei qual voce!... qual sembante! +*
Esil, Gon, Fao, Coro: *L'alte mie gioie udite.*

ATTO II

1. Coro, Kai: *Imeneo la face accende* > Kai, Gon: Oronte a me. Gonippo
2. Kai, Id: Quai sospetti ho nel sen! Chiede un ritardo > Kai, Id: *Qual ti sembra di Zaméa*
3. Fao, Gon: Neppur qui ritrovo! Ah non vorrei > Fao: La pena che affanna
4. Fao, Zam: Io ti cercava appunto > Zam: *Bella fiamma, puro affetto*
5. Coro: *Stendi, o notte, più nero il tuo manto* > Kai: O tradito cor mio! Donna più ingrata > Coro: *Al bosco taciti*
6. Id, Kai, Gon: Amor pietosi, l'opra > Kai, Coro: *Dovrei svenarti ingrata*
7. Esil, Fao: Ah! tu mi fai gelar! Scoperti entrambi > Esil: *Gelo al fatal periglio*
8. Id: In qual di mali abisso
9. Zam, Id: Oh in qual tetra caverna > Id, Zam: *Tornan l'ore serene,* > Id: *Ma qual tumulto io sento*



1800C IDANTE

10. Gon, Id, Zam: *Vieni, perfido, a morte; il Re l'impone* > Id, Zam: *Trema il cor; vacilla il piede*
11. Fao, Id: *Siam giunti a tempo; all'armi*
12. Kai, Id: *Lunga via ti resta ancora* > Coro, Id: *Vendichiamo il nostro Re* > Id, Zam + Coro: *Amato bene*



1800 [21]. dicembre ADRASTO RE D'EGITTO

ADRASTO / RE D'EGITTO: / DRAMMA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO
TEATRO / DI / S. CARLO / DELLA PRINCIPESSA / IN OCCASIONE DI SOLEMNIZZARE / IL
FELICISSIMO GIORNO NATALIZIO / DELL'AUGUSTA MAESTÀ FIDELISSIMA / D. MARIA I /
REGINA DI PORTUGALLO [*sic*], ALGARVES. / LI 17 DECEMBER [*sic*] 1800.¹⁰ // LISBONA. M.
DCCC / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

ADRASTO, Re d'Egitto
Il Sign. Vincenzo Prann [*sic*]

LEARCO, Re d'Argo
Il Sign. Girolamo Crescentini

DELMITA, Figlia d'Adrasto
La Sign. Luigia Gerbini

LISIMACO, Principe di Tebe
Il Sign. Domenico Neri

ARSINDA, Sorella di Adrasto
Il Sign. Pietro Bonini

LACONTE, Generale Argolico
Il Sign. Giuseppe Tavani

FILOGEO, Supremo Sacerdote
Il Sign. Gaetano Neri

[...]

La musica di tutto nuova è del celebre Maestro Marco Portogallo all'attual servizio di S. M. F., e Maestro del Real Seminario di Lisbonna, Compositore, e direttore del Real Teatro di S. Carlo.

Il sudetto [*sic*] dramma è composto del Sign. Tenente Gamarra.

Poeta del Teatro il Sig. Giuseppe Caravita Romano.

[...]

I versi virgolati sono del detto Caravita.

¹⁰ Though composed for the birthday of Queen Maria I on 17 December, for which the libretto was printed, the premiere was delayed till 21 December.



1800 [21]. dicembre ADRASTO RE D'EGITTO

ATTO I

1. Coro: *Tergi di gloria in seno* > Adr, Lis, Ars: Non più. Pago son io. De[']miei Vassalli > Coro: *Tergi di gloria in seno*
2. Ars, Lis: Il bramato momento > Lis: *Della vendetta il fulgore* > Ars: Anch[']in mezzo a quell'ira
3. Adr, Lis, Ars: Empio destin! Sperai > Lis: Deh senti almeno
4. Ars: Son paga alfine. Inulte
5. Coro: *Qui dove un grato ardore* > Lear: Delmita dove sei? > Coro: *Qui amor di sue dolcezze* > Del: Lagrime, e passi miei in van gettati > Del, Lear: *Pur t'incontro* > Del, Lear: Oh Dio! la tua tardanza
6. Lea, Del, Lac: Che fu? / Che avvenne? > Lea: *Sempre fidi, e sempre amanti*
7. Del: Ahime! Quel mesto tuo volto pensoso > Lac: *Affro leon non mai*
8. Del: Numi! Sarebbe forse > Del: *Quando lontan da pene*
9. Coro + Lear, Del: *Nume fecondo* > Fil, Lear, Del. Prendi il nappo nuzial, bevi o Delmita
10. Adr, Lear, Del, Lac: Fermati! / [a 3] Ahime! > Adr: *Protegga il cielo* > Del, Lac, Lis, Coro: *Questa mendace calma* + Lear, Adr, Ars > [Tutti] *Quale atroce tremendo spettacolo*

ATTO II

1. Fil, Lac: Sorgi. Nel Ciel confida. Il figlio amato > Lac: *Se troncar vuol la sorte*
2. Adr, Lis: A che stringer mi vuoi? Fremo, io penso
3. Adr, Lear: Perfido, vieni, e ascolta > Lea, Adr: *Vile a me? Ma non oltraggia*
4. Ars, Del: Oh quanto lieta sono
5. Ars, Del, Adr, Lis: Odimi, o Figlia, e pensa > Adr: *Perfida, indegna figlia*
6. Lis, Del: Sarò crudele a segno > Del: *Trovai nel sen la calma*
7. Lac: Pronti l'amati son: In tale impresa
8. Coro: *O' tu che siedi in Cielo* > Lea: In qual'orrendo io caddi > Lea: *La tua clemenza imploro* > Lea: Ne morir posso! E ancor non giunge il mio
9. Del, Lea: Ah Learco fedele. > Lea, Del: *Tergi il pianto, e sgombra o cara* + Adr > Coro: *Cada il tiranno* > Lac, Lea, Adr: *Prendi l'acciar tu sei* + Coro
10. Fil, Lis: Ognun m'ascolti. In breve
11. Adr, Ars, Fil: *Lasciami al reo destino* > Fil, Ars, Adr: *A tuo dispetto* + Coro



1800 [21]. dicembre ADRASTO RE D'EGITTO

12. Coro: *Regj Sposi, ah su di voi* > Del, Adr, Lear, Lis, Ars, Fil: *Caro Padre, ah non funesti* > Lear, Ars, Del, Lis, Lac, Fil, Adr + Coro: *Guerrieri, a Popoli* > Adr, Lear, Del, Lis, Lac, Ars, Fil, Coro: *Al fragore delle squille*

ATTO III

1. Adr: Io, che per l'orbe intiero
2. Lear, Adr: Non odio, o sdegno, ma amistade, e pace
3. Del, Ars, Adr, Lear: Dove vai? / Dove corri?
4. Lac, Del, Lea: Vieni, mio Rè. Queste son le armi il sommo
5. Del, Ars: Oh Ciel! Già nell'arena
6. Ars, Del, Lis: Deh parla... / Ah dimmi...

Ult. Coro: *Signor deh regna*, > Lear: *Di giubilo, e diletto* > Lear, Adr, Del: Da te dipende o Adrasto > Coro: *Signor, che regni*



1801 I LA MORTE DI SEMIRAMIDE

LA MORTE / DI / SEMIRAMIDE: / DRAMMA SERIO PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI /
NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / NEL INVERNO DEL
1801. // LISBONA. M. DCCCI. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

ATTORI

SEMIRAMIDE, vedova di Nino, Regina di Babilonia,
La Signora Angelica Catalani

ARSACE, Supremo Commandante dell'Armi Babilonesi,
Il Sig. Girolamo Crescentini

SELEUCO, Grande del Regno, e Principe del Sangue di Belo,
Il Sig. Vincenzo Praun

MITRANE, Confidente di Semiramide
Il Sig. Domenico Neri

OROE, Sommo Sacerdote del Temp[i]o,
Il Sig. Filippo Senesi

AZEMA,
La Sig. Giuseppa Pelliccioni

L'Ombra di Nino.
Coro di Magi.
Coro di Guerrieri.
Vergini del Tempio.
Soldati assisj.
Satrapi.
Schiavi.

La musica di tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portogallo all'attual servizio di S. A. R., e
Maestro del Real Seminario di Lisbona, Compositore, e direttore del Real Teatro di S. Carlo.
Poeta del Teatro il Sig. Giuseppe Caravita, Romano.

[...]

I versi virgolati sono del detto Caravita.



1801 I LA MORTE DI SEMIRAMIDE

ATTO I

1. Coro + Sel, Or, Mit: *Ah! Che il Ciel minaccia, e freme* > Sel, Mit, Or: Ah che troppo del Cielo [> Mit: *Ormai d'Assiria al trono*]
2. Or, Sel: Ritirati, o Signor. In questo loco > Sel: **Deh cessa, oh Dio!** > Sel: *Vedrà, se in campo armato*
3. Or, Az, Mit: Eccelso Iddio, tu, che ai delitti ascosi
4. Sem: **Lasciami per pietà, lasciami in pace** > Sem: *Ah che non v'è pietà* > Az, Sem: Deh Regina, fa cor: sgombra la tema...
5. Az: Che mai narrò? Che orrendi casi! oh Dio!
6. Or, Sem: Sì, quello è un Dio. Vedesti! I suoi prodigj
7. Sel, Sem: Scusa, o Regina. / Al Nuzial Rito > Coro + Sem, Sel, Or, Az: *Viva il grande, viva il forte*
8. Coro: *Vieni il grande, vieni il forte* > Ars, Sem: *Questo sublime segno* > Ars, Sem + Coro *Ah per te saprà quest'alma* > Ars. Sem: Eccoti o gran Regina > Ars: **Ebben nel sacro tempio** > Ars + Coro: *Dov'è, dov'è il cimento? / Non temo il mio periglio*
9. Or: Sacerdoti, Ministri, > Oroe: *Ah se l'ultrice folgore*
10. Coro, Sel, Az: *Sul muto margine* > Sem: **Questi gli ascolti il Ciel. Sorgete: oh Dio!** > Coro: *Il più pietoso* > Sem, Sel, Ars, Mit, Az: Principi dell'Assiria, ecco il momento, > [Finale] Ars, Sem, Sel, Coro: **Fermati il ciel minaccia** > Tutti con Coro: *Quest'è l'ombra del rei estinto* > Sem: *Deh sospendi ai pianti miei* > Sem: **(Sconsigliata che fò! Così mi lascio** > *Qual pallor! Qual tema! Ardire!* [Son Regina, son guerriera] > Coro; *All'Ara, al Tempio* > Sem, Cor: *Ah seconda, Ciel pietoso...*

ATTO II

1. Ars: Coro: *Deh! Ti placa, irato Nume* > Or: **Magi, Prenci, Guerrieri, Popolo, udite.** > Coro + Ars: *Imploriamo a piedi tuoi* > Ars: **Nume eterno del Ciel, che dal Ciel miri** > Ars: *Ciel pietoso, Ciel clemente* (preghiera) > Or: Basta non più: Dal Cielo
2. Or: Magi, ciò, che v'imposi, a me recate. > Or: **Questo, Arsace, è l'istante** > Or: *Fù Nino tuo Padre* > Ars: **Che terribil orror! Che colpo è questo!**
3. **Sem, Ars: Vieni, che più t'arresti** > Sem, Ars: *Non tremar, io t'offro il petto* > *Vorrei, vorrei nascondermi*
4. Sel Mit, Az: Ah la vedesti? È certa
5. Mit, Sel: Odi Signor! / Ah come in un momento > Sel: **Mille speranze a un ponto** > Sel: *Per lei non ho più pace*



1801 I LA MORTE DI SEMIRAMIDE

6. Coro, Sem: *Quando, o Numi, quell'alma dolente* > Sem + Az, Coro: Figlie di Babilonia, è giunto il fine > Az, Coro, Sem: *Di quell'ombre forse accanto* > Sem, Coro: È deciso per me. Questo momento > Coro, Sem: *Trema! / No! / Paventa! / È vano.* > Sem + Coro: *In dolce riposo* > (*Pur troppo io son la rea*)
 7. Az: Ah, che l'alma nel sen non hà più pace > Az: *Se altro, che lagrime*
 8. Sem, Ars: ***Oh Dio! che orror! che muta*** > Ars, Sem: *Qual flebile momento!* > Sel, Sem, Ars: *Tra quest'ombre, e queste tombe*
- Ult Or, Ars, Coro: ***Ah che facesti mai*** > Sem: ***L'involontario errore*** > Ars, Az, Sel, Mit, Or, Coro: *Datemi un ferro, o barbari* > Coro, Ars: *Egli muore di duolo d'affanno...*



LA ZAIRA: / TRAGEDIA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / NEL CARNEVALE DEL 1802, / IN BENEFIZIO / DI / GIROLAMO CRESCENTINI // LISBONA. M. DCCCII. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

OROSMANO, Sultano
Il Sig. Girolamo Crescentini

LUSIGNANO, vecchio Principe schiavo d'Orosmano
Il Sig. Gaetano Neri

ZAIRA, Figlia di Lusignano
La Sig. Angelica Catalani

NERESTANO, fratello di Zaira
Il Sig. Vincenzo Praun

FATIMA, schiava confidente di Zaira
La Sig. Camilla Berberis

CORASMINO, confidente del Sultano
Il Sig. Paolo Boscoli

CASTIGLIONE, Cavalier schiavo, amico di Nerestano,
Il Sig. Filippo Senesi

GILBERTO, altro Cavalier schiavo,
Il Sig. Domenico Neri

SELIMO, uno de['] Custodi del Serraglio,
Il Sig. Michele Bologna

Coro d'Ufficiali del Sultano / Di Custodi del Serraglio / Di Schiavi Europei / Guardie

PERSONAGGI, CHE DANZANO.

IRENE, schiava greca.
Schiavo, Ufficiali del Sultano

La musica del tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portogallo all'attual servizio di S. A. R., e Maestro del Real Seminario di Lisbona, Compositore, e direttore del Real Teatro di S. Carlo. Poeta del Teatro il Sig. Giuseppe Caravita, Romano.

[...]

I versi virgolati sono del detto Caravita.



ATTO I

1. Coro: *Quando torna l'amico Guerreiro*
2. Ner, Coro : Le vostre brame, amici > Cast, Gil, Ner: Oh prode Nerestano!
3. Cast, Gil: Egli sospira!... sciolti > Cast: *Oh come incerta l'alma* > Gil, Cast: (Invitto Nerestano,
4. Zai: *Povero cor ti sento* > Zai, Fat: Ma quando a queste soglie > Coro, Zai: *Orosmane, amiche sponde* >
5. > Zai, Coro: *Orosmane! Qual contento!...* > Or: *Cara non son gli allori* > Oro, Zai: Sì, diletta Zaira
6. Cora, Or: Signor, lo schiavo
7. Ner, Or, Zai: Signor, io fido adempio > Or: *Paventa il mio rigore*
8. Ner, Cora: Oh deluse speranze! oh vane cure! > Ner: *Cielo, che sai le pene* > Cora: L'infelice delira
9. Or, Zai: Che mi chiedi, o Zaira? > Or, Zai: *L'amor, la fè giurata*
10. Cast, Cora: Instabile fortuna de mortali! > Cora: *La sola Zaira*
11. Lus, Ner, Zai: Da queste soglie orrende > a 3: *Oh come in questi amplessi* > Lus, Ner, Zai: Deh figlia, un mio sospetto > Zai + Lus, Ner: *Non ti sdegnare, o Padre*
12. Or, Ner, Zai, Lus: Qual vista! quali amplessi! > Tutti: *Ah non so qual cura audace*

ATTO II

1. Ner, Cast: Giust[o] Cielo, in qual giorno
2. Cast, Cora: Guai, se il Sultano giunge > Cora: *Traditore, a me quel foglio*
3. Coro: *Quanto è bella d'amore la face*
4. Or, Fat, Zai: Olà fermate. Oh Ciel! (Oh che less[i] mai.) > Or, Zai: *Empia mi guardi in volto*
5. Fat: Omnipotente Ciel! Come alla gioja > Fat: No quest'alma non comprende
6. Or: Corasmino, si lasci
7. Zai, Sel: Orosmane mi scaccia! > Zai: *Ciel clemente a tanti affanni*
8. Fat: Ella mi fà pietà. Possente Nume
9. Coro: *Oh come cede* > Or: Che manca a me? la pace
10. Or, Sel: Ebben, che disse? > Or + Coro: *Oppresso, agitato* > Coro, Or: *Tu dei lasciar l'ingrata*
11. Cora, Sel: Infelice, Orosmane



12. Ner, Gil, Sel: Ah chi sa, se Zaira > Ner: *Fra cento affetti, oh Dio!*
 13. Gil: Ah possano con noi
 14. Or: Oh notte spaventosa!
 15. Zai, Or: Ecco il tremendo istante, in cui degg'io > Or: *Ognun tace... ognun riposa.*
 16. Zai, Or: Vieni, amica. / (Oh Cielo! è dessa.) > Or, Cor, Zai, Fat: *Questo barbaro momento*
 17. Ner, Zai, Or, Fat: *Zaira. / Nerestano.*
- Ult. Coro: *Ciel! che s'intese! che avvenne mai!* > Or, Ner, Tutti: *Traditor estinta mira* > Or: *Basta... intesi... A qual'eccesso* > Ner, Fat, Cast, Coro: *Ciel possente!... egli manca, egli more...*



ATTO I

1. Coro, Luc: *Giusti Dei, che il Ciel mirate*
2. Oraz, Coro: *Vinto Orazio non è. V'è speme ancora* > Oraz, Luc: Ah lo voglian gli Dei. Romani udite > Oraz + Coro: *Alla vittoria andiamo*
3. Ere: Secondi il Ciel pietoso > Ere: *Protegga il Dio guerriero*
4. Aug: Generose Donzelle; accolte sono > Aug, Coro: *Tullia. / Oh Tullia fortunata!*
5. Cle: Lieta o Romani, a voi rivolgo i piedi > Cle: *Tanta felicità* > *Ah s'affretti il felice momento* > Luc, Cle, Aug: Figlia; poichè la sorte
6. Oraz, Cle: Flavio, Clelia, è pur vero? > Cle, Oraz: *Al Campo, al Campo andiamo*
7. Por, Tar: Basta Tarquinio, omai
8. Aral, Pors: Signor, chiede l'ingresso
9. Tar: Imbelle cor! Anima vil; invano > Tar: *Trema o Roma; Roma aspetta* > *Le amare lagrime* > *Sol gl'incendj, le atroci ruine*
10. Coro: *Viva di Clelia il nome* > Oraz, Cle, Tar, Por: *A quell'odiato aspetto* > Oraz, Por, Tar: Porsenna, eccoti innanzi > Cle + Coro: *Ah! superbo in van lo speri*

ATTO II

1. Ber: Do[v]unque volgo il piede > Ber: *Roma diletta e cara* > Tar, Ber: T'arresta o Berenice
2. Tar: Calmati ancor per poco.
3. Cle, Tar: Che vuoi da me?
4. Tar, Cle: Siedi o Clelia, e m'ascolta. È noto assai > Tar: *Cadrà fra poco oppresso*
5. Por, Oraz: Venga o guardie, a me innanzi > Oraz, Cor: *Respiro ancor, respiro*
6. Por: Qual audace linguaggio > Por: *Quell'ardor, quel labbro audace*
7. Coro: *Ah come cede* > Cle: *Il fiero turbine* > Cle, Ber: Ma Orazio ei pur vi disse > Cle, Por, Tar, Coro: *Giuriam pagnar per Roma* > Cle, Coro: **Orazio, ah dove sei? Se tu vedessi** > Cle, Coro: *Ah seguir l'amato bene* > *La Patria stà in periglio,*
8. Sol: Veniti amici, e in questa > Tar: *Ombre amiche, che scendete* > Oraz, Tar, Por, Cle: Nò traditor; finchè avrò il ferro in mano > Cle, Oraz: *Il giubilo, que ho in seno* > Coro: *Vivi Donzella invitta*



LA SOFONISBA / DRAMMA SERIO PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO
TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / NEL CARNEVALE DEL 1803. / IN
BENEFIZIO / DI ANGELICA CATALANI // LISBONA. M. DCCCIII. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE
TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

SOFONISBA, Regina de['] Numidi,
La Sig. Angelica Catalani

ARISBE, sua confidente,
La Sig. Giuseppa Pelliccioni

MASSINISSA, amante di Sofonisba,
Il Sig. Girolamo Crescentini

OSMIDA, Confidente di Massinissa,
Il Sig. Paolo Boscoli

SCIPIONE, Duce dell'Esercito Romano,
Il Sig. Vincenzo Praun

EMILIO, suo Subalterno,
Il Sig. Filippo Senesi

FANCIULLO, chi non parla

Coro di Damigelli |
Coro di Sacerdoti|
Coro di Guerrieri| Numidi
Soldati Romani |
Soldati Numidi |

La musica del tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portogallo all'attual servizio di S. A. R. e
Maestro del Real Seminario di Lisbona, Compositore, e Direttore del Real Teatro di S. Carlo.

Il Dramma, che per la prima volta comparisce sulle Scene, messo in musica dal sudetto Maestro
Portogallo, è stato ultimamente composto dal rinomato Abate Del Mare Compagno del gran Metastasio
per lo spazio di dodici anni in Vienna.

Poeta del Teatro il Sig. Giuseppe Caravita, Romano.

[...]

I versi virgolati sono del detto Caravita.



ATTO I

1. Coro: *Allontano, o Dio dell'armi*
2. Mas, Coro: *Basta non più fermati* > Mas: Duci, guerrieri, amici
3. Osm, Mas: Signor. / Che rechi. > Coro: *Ah qual rimbomba*
4. Coro, Mas, Scip: *Viva Scipione il forte* > Scip, Mas: reciprochi sensi > Scip: *Se alla gloria ti chiama l'onore*
5. Em, Osm: Osmida in questo giorno il fato arrise > Em: *L'alma, che vive appressa*
6. Sof: Magnanimi guerrieri > Sof, Coro: *Che dite o fidi miei* > *Già per il giubilo*
7. Scip, Em: È dunque vero Emilio
8. Sof: Prodi Numidi > [Sinfonia] > Sof: No non so vinta ancora: ancora mi resta
9. Mas, Sof: Fermate, anime vili > Sof: *Son regina, e in mezzo all'armi* > *Mi sento nell'alma*
10. Mas, Osm: Chi può veder quel volto? > Osm: Non temer: nel gran cimento
11. Mas: In qual di dubi affetti > Mas, Coro: *Aura dolce di speranza*
12. Sof, Os, Ari: E vi par tempo, amici
13. Sof: Eccomi al punto estremo > Coro, Sof: *Or che la Reggia è in giubilo*
14. Mas, Sof: Sofonisba non più; salva ti stessa, > Sof, Mas: *Or ch'io sono a te consorte* > Tutti: *Il destin spietato, e rio*

ATTO II

1. Scip, Em: Io credo appena, Emilio > Em: *Destrier che alla sferza*
2. Scip, Mas: Userò la clemenza
3. Em, Scip: Guerrieri, a qual'eccesso > Scip: *Minaccia il Ciel irato*
4. Mas: Chi provò mai pena sì atroce e ria > Mas: *Ma dovrò del caro Bene*
5. Osm, Mas: Signor... / Sulla tua fede. > Mas: *Nò... ferma... ascolta... oh Dio!*
6. Osm: Di suddito dover, legge di onore
7. Aris: Alfine un astro amico > Aris: *Lungi i presagi infausti*¹¹
8. Osm, Sof, Mas: A te di Masinissa > Sof, Osm, Coro: *Gli dirai, ch'io son Regina*

¹¹ This aria is in italics in the libretto, implying that it was to be cut.



1803C LA SOFONISBA

9. Sof, Ar: Io dunque in brevi istanti > Coro: *Inclita prole* > Sof: Fedele Arisbe, amici > Coro: Ahi! qual orrore, > Sof: Ma voi perchè piangete > Sof, Coro: Vado, amici... ah non piangete?
10. Scip, Mas: De' Numidi il Monarca omai si vada
11. Aris, Mas, Scip: Signor, respira Sofonisba ancora
12. Aris: Quante amare vicende > Aris: *Contro l'avversa sorte*
13. Scip: Gloria, Regno, poter, fasto, grandezza
14. Sof: *Ah perchè non vien la morte* > Sof: In qual misero stato > Sof: *Ombre amiche nel Regno di morte*
15. Mas, Osm, Sof: Deh! lasciami. / T'arresta.
16. Mas, Scip, Sof + Coro: *Perfido! a che ne vieni?* > Sof: Sostenetemi, Amici. I rai del giorno > Coro: *Entro quei marmi gelidi*



1804 13. maggio L'ARGENIDE O SIA IL RITORNO DI SERSE

L'ARGENIDE / O SIA / IL RITORNO DI SERSE / DRAMMA SERIO PER MUSICA / DA
RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / IN OCCASIONE DI SOLENNIZARE
/ IL FELICISSIMO GIORNO NATALIZIO / DI SUA ALTEZZA REALE / IL SERENISSIMO
SIGNORE / D. GIOVANNI / NOSTRO SIGNORE / PRINCIPE REGENTE / DI / PORTOGALLO,
ALGARVE / ALLI 13. MAGGIO 1804. // LISBONA. M. DCCCIV. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE
TADDEO FERREIRA.

ATTORI

ARGENIDE Principessa de' Parti, promessa Sposa di SERSE, e amante di SEBASTE
La Sig. Angelica Catalani

SERSE, Re di Persia
Il Sig. Domenico Mombelli

SEBASTE, figlio di SERSE
Il Sig. Pietro Matucci

MERASPE, Ajo di SEBASTE
Il Sig. Ludovico Olivieri

ARBANTE, Capitano di SERSE, e confidente di BARSENE
Il Sig. Michele Bologna

BARSENE Rivale d'ARGENIDE
La Sig. Giuseppa Pelliccioni

CORO di Grandi del Regno.
di Magi
di Soldati
Soldati del seguito di SERSE
Soldati del seguito di SEBASTE

La musica del tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portugal, Maestro del Real Seminario di
Lisbona, e compositore del Real Teatro di S. Carlo.

Il Dramma è intieramente renouovato da Giuseppe Caravita, Poeta del Teatro, per l'attuale compagnia.



ATTO I

1. Coro, Mer, Bar: *Persia dolente* > Mer, Arb, Bar: Guerrieri, e voi del Regno > Mer: *Serenate i vostri petti*
2. Bar, Arb: Sebaste ingrato, indegno!
3. Arg, Seb: *Per te gli affetti miei* > Arg, Seb, Bar: Sebaste, mio diletto, io non pensava > Seb: *Se tu perdi la speranza*
4. Bar, Arb: Empio: non mi deludi: i tuoi contenti
5. Bar: Venga Serse improvviso. Abbia vendetta
6. Coro: *Colmi d'acerbi affanni* > Ser + Coro: *Qual rea viltade, è questa?*
7. Ser, Bar: Ma ormai si vada. / Alfine
8. Bar: Ah che non tutti ancora
9. Coro, Seb, Arg, Mer: *Tutta la Persia attende* > Mer, Arg, Seb: Signore ecco l'istante
10. Ser: Anime ingrato: in questo giorno giunge > Arg, Ser, Coro: *Nel gran Tempio, all'ara accesa*
11. Seb, Bar: Che penso? Che risolvo?... al cupo varco > *Un cuor d'amore acceso*
12. Arg, Seb: Che dubbioso sentier! Che oscure vie! > Arg, Seb: *Se fido a me tu sei*
13. Ser, Arg, Seb: *Perfidè: alfin palese* > Arg, Seb, Ser: *(Ah! chi mai in tal momento* > Coro: *Oh che giorno di vendetta*

ATTO II

1. Coro, Seb, Mer, Arb: *Grazie pietosi Numi* > Mer, Seb, Arb: Prence, libero sei, placossi il Padre
2. Arb: Oh! come il Ciel benigno
3. Ser, Bar: No non temer Barsene: Il Figlio sciolsi;
4. Ser, Arg: Sì, dall'ingrata Donna > Ser, Arg: *Tu l'ami, e ancor per lui* > *Signor. / Mi lascia.*
5. Mer: Tetri pensier funesti > Mer: *Nume del Ciel, fra noi*
6. Ser: Alfin t'incontro. Il figlio
7. Mer, Seb: Oh Cielo! che ascoltai! chi mai > Seb: *Confuso... tremante...* > Mer: Poni in opra, o Meraspe
8. Ser: Come! e fia vero! il perfido Sebaste...
9. Coro: *Signor, se Padre sei* > Ser, Bar, Mer: Tacete, pria che Padre > Ser + Mer, Bar, Coro: *Ah che frenar [l]e lagrime*



1804 13. maggio L'ARGENIDE

10. Bar: Io vi ringrazio, o Numi > Bar: *Si accendi a'detti miei*
 11. Ser, Seb, Mer: Olà, miei fidi, a morte
 12. Arg, Ser, Seb: Barbaro: e qual sentenza > Arg + Coro: *Il Ciel ti serbi in vita*
 13. Mer: Amici, il Rè vacilla... ah voi mostrate
 14. Arb, Seb: La pietosa sua cura
 15. Ser, Mer: Ondeggia questo core > Ser, Mer: *Taci, con quegli accenti*
- Ult. Arg, Seb, Bar, Ser, Mer: Oh scellerata Reggia! Oh infausto giorno! > Ser, Arg, Seb, Mer, Bar,
Coro: *Non regge a tanto giubilo*



LA ZAIRA / TRAGEDIA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / NELL' ESTATE DEL ANNO 1804. // LISBONA. M. DCCCIV. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

OROSMANO, Sultano

Il Sig. Domenico Mombelli

LUSIGNANO, vecchio Principe s[c]hiavo d'Orosmano

Il Sig. Gaetano Neri

ZAIRA, Figlia di Lusignano

La Sig. Angelica Catalani

NERESTANO, fratello di Zaira

Il Sig. Vincenzo Praun

FATIMA, schiava confidente di Zaira

La Sig. Rosa Canzoni

CORASMINO, confidente del Sultano

Il Sig. Ludovico Olivieri

CASTIGLIONE, Cavalier schiavo, amico di Nerestano,

Il Sig. Filippo Senesi

GILBERTO, altro Cavalier schiavo,

Il Sig. Domenico Neri

SELIMO, uno de' Custodi del Serraglio,

Il Sig. Michele Bologna

Coro di Turchi

Di Schiavi Europei

Guardie

[L]a musica è del celebre Sig. Maestro Marco Portogallo all'attual servizio di S. A. R., e Maestro del Real Seminario di Lisbona, Compositore, e direttore del Real Teatro di S. Carlo.

Tutti qui pezzi di Musica che si trovano virgulati sono stati di nuovo composti dal medesimo.

Il dramma è stato tutto riaccomodato da Giuseppe Caravita Poeta del Teatro.



ATTO I

1. Coro: *Quando torna l'amico Guerreiro*
2. Ner, Coro : Le vostre brame, amici > Cast, Gil, Ner: Oh prode Nerestano!
3. Cast, Gil: Egli sospira!... sciolti > Cast: *Oh come incerta l'alma* > Gil, Cast: (Invitto Nerestano,
4. Zai: *Povero cor ti sento* > Zai, Fat: Ma quando a queste soglie > Coro, Zai: *Orosmane, amiche sponde* >
5. > Zai, Coro: *Orosmane! Qual contento!...* > "Or/Zai: *Torno a te, Zaira amata*"¹² > Oro, Zai: Sì, diletta Zaira
6. Cora, Or: Signor, lo schiavo
7. Ner, Or, Zai: Signor, io fido adempio > "Or, Zai: Piangi Zaira..! oh stelle! Or: *Sono Orosmano, audace*"
8. Ner, Cora: Oh deluse speranze! oh vane cure! > "Ner: Naqui fra l'armi avvezzo" > Cora: L'infelice delira
9. Or, Zai: Che mi chiedi, o Zaira? > Or, Zai: *L'amor, la fè giurata*
10. Cast, Cora: Istabile fortuna de mortali! > Cora: *La sola Zaira*
11. "Coro: *Vieni a gioir con noi*" > Lus, Ner, Zai: Da queste soglie orrende > a 3: *Oh come in questi amplessi* > Lus, Ner, Zai: Deh figlia, un mio sospetto > Zai + Lus, Ner: *Non ti sdegnare, o Padre*
12. Or, Ner, Zai, Lus: Qual vista! quali amplessi! > Tutti: *Ah non so qual cura audace*

ATTO II

1. Ner, Cast: Giusto Cielo, in qual giorno
2. Cast, Cora: Guai, se il Sultano giunge > Cora: *Traditore, a me quel foglio*
3. Coro: *Quanto è bella d'amore la face* > "Or, Zai a 2: *Oh gentil, bella coppia vezzosa*"
4. Or, Fat, Zai: Olà fermate. Oh Ciel! (Oh che lessi mai.) > "Or, Zai: *Empia mi guardi in volto*"
5. Fat: Omnipotente Ciel! Come alla gioja > Fat: *No quest'alma non comprende*
6. Or: Corasmino, si lasci
7. Zai, Sel: Orosmane mi scaccia! > ["Zai: *Frenar vorrei le lagrime*["]

¹² The "virgulati" sections in the libretto are similarly "virgulati" here, in order to indicate the revised sections compared with the 1802 version. Curiously, Zaira's aria "Frenar vorrei le lagrime" (Act II Sc. 7) is not so indicated in the printed libretto, though it was newly introduced here and substantially recomposed compared with the version in *Gli Orazi e i Curiazi*. The alterations principally affect the roles of Zaira and Orosmane.



8. Fat: *Ella mi fà pietà. Possente Nume*
 9. Coro: *Oh come cede* > Or: *Che manca a me? la pace*
 10. Or, Sel: *Ebben, che disse?* > Or + Coro: *Oppresso, agitato* > Coro, Or: *Tu dei lasciar l'ingrata*
 11. Cora, Sel: *Infelice, Orosmane*
 12. Ner, Gil, Sel: *Ah chi sa, se Zaira* > Ner: *Fra cento affetti, oh Dio!*
 13. Gil: *Ah possano con noi*
 14. Or: *Oh notte spaventosa!*
 15. Zai, Or: *Ecco il tremendo istante, in cui degg'io* > Or: *Ognun tace... ognun riposa.*
 16. Zai, Or: *Vieni, amica. / (Oh Cielo! è dessa.)* > Or, Cor, Zai, Fat: *Questo barbaro momento*
 17. Ner, Zai, Or, Fat: *Zaira. / Nerestano.*
- Ult. Coro: *Ciel! che s'intese! che avvenne mai!* > Or, Ner, Tutti: *Traditor estinta mira* > Or: *Basta... intesi... A qual'eccesso* > Ner, Fat, Cast, Coro: *Ciel possente!... egli manca, egli more...*



LA MEROPE / DRAMMA SERIO PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / DELLA PRINCIPESSA / NEL INVERNO DELL'ANNO 1804. / IN BENEFIZIO / DI DOMENICO MOMBELLI // LISBONA. M. DCCIV. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

MEROPE, Regina de['] Messeni, e vedova di Cresfonte
La Sig. Angelica Catalani

TIMANTE, Figlio di Merope, sotto nome di Egisto
Il Sig. Pietro Mattucci

POLIFONTE, Tiranno
Il Sig. Domenico Mombelli

ADRASTO, Generale de['] Messeni, Confidente di Merope
Il Sig. Ludovico Olivieri

ISMENE, Principessa, confidente di Merope
La Sig. Giuseppa Pelliccioni

POLIDORO, Aio di Timante, sotto nome di Eufemio
Il Sig. Gaetano Neri

NEARCO, Generale, e confidente di Polifonte
Sig. Felippo Senesi

Coro Di Guerrieri seguaci di Polifonte
Di Detti seg[u]aci di Merope
Di Popolo di Messene
Ombra di Cresfonte
Gran Sacerdote d'Ercole
Ministri del Tempio d'Ercole
Guardie di Merope
Detti di Polifonte

La musica del tutto nuova è del celebre celebre Sig. Marco Antonio Portugal, Maestro del Real Seminario di Lisbona, e Compositore del Real Teatro di S. Carlo.

Il Dramma è intieramente rinuovato da Giuseppe Caravita, Poeta del Teatro, per l'attual compagnia.



ATTO I

1. Tim: Oh fortunati istanti, in cui mi accesi > Tim: *Un tenero affetto* > Tim: Alla città vicina or volgo i passi
2. Tutti, Ism: *Ombra, che qui t'aggiri*
3. Polif, Tutti: *Cessi quel pianto amici* > Adr, Polif: *Seconderà pietoso* > Adr: *Superbo, ancor non sai* > Ism: (Su quest'afflitta Reggia
4. Polif, Nea: *Siam soli alfine. A te, Nearco, io voglio*
5. Mer: *Stelle spietate, stelle, che vi fece* > Mer: *Dei clementi, che vedete* > Mer: *D'Olimpia i campi, e del Peneo le sponde*
6. Nea, Mer, Tim: *Adorata Regina, a te dinanzi* > Tim, Mer: *Ah no: Regina ascolta.*
7. Tim: *In carcere profondo* > Tim: *Venga pur del viver mio* > Nea: *Che di Merope un figlio*
8. Mer, Polif: *Parti, e lasciami in preda* > Polif, Mer: *Si, lo vedrai, mio bene*
9. Ism, Polid: *Polidoro, a momenti* > Ism: *Tu piangi? quel pianto*
10. Mer, Polid: *Alfin, sei tu fedele,*
11. Adr, Ism, Mer, Polid: *Mia Regina, che vuoi? Adrasto è fido,* > Mer, Coro: *Superbo! Ah tu vedrai > Vendetta vogl'io:*

ATTO II

1. Adr, Coro: *Si vada Messeni* > Adr, Polid: *Sotto l'infame giogo*
2. Mer, Ism, Polid: *Lasciami, Ismene;* > Mer: *Che ascolto!... chi viene?*
3. Adr, Ism, Polif, Coro: *Del Regno, e di noi* > Polif, Mer: *Regina, m'ascolta* > Mer, Polif + Coro *Traditor. / Tu frem'invano.*
4. Polif, Adr: *Voi l'udiste, o Messeni, e voi vedeste*
5. Adr: *Vedremo, se l'iniquo* > Adr: *Sventurato! se giura alla tomba*
6. Nea: *Al prigioner di bocca, Polifonte*
7. Ism: *Ove rivolgo il ciglio, altro non veggo*
8. Tim, Nea, Polid: *Il mio destin qual è? Perchè tacete?* > Tim, Nea, Polid: *Non lagrimar, se m'ami,*
9. Polid: *Che risolvi?... che fai?... Scoprir degg'io*
10. Adr, Coro: *Sorgi dal freddo cenere*
11. Polif, Adr, Ism: *Il perfido, o Messeni* > Polif, Adr, Coro: *Giuro che il Rè difesi*



12. Ism: A quale eccesso giunse la baldanza > Ism: *Se l'empio non si pente*
 13. Coro, Tim: *I nostri gemiti*, > Mer: Ah si la mia vendetta
 14. Mer, Polid: Ombra del caro figlio
 15. Mer: Figlio, ove sei? > Mer: *Figlio senti... oh istante! oh pena!...* + Ism, Polid, Coro >
 16. Ism, Polid, Coro, Mer: Calma il duol, sereno il ciglio > Mer: *Vicina al figlio amato* + Tim, Coro > Ism: Oh quale avvenimento! Il Ciel pietoso
 17. Nea: Al nome di Timante
 18. Polif, Adr: Sacerdoti, Guerrieri > Adr, Polif: *Abbassa quell'orgoglio*
 19. Polif, Mer: Vieni, mia Sposa
- Ult. Tim, Adr, Coro, Mer: Mori tiranno > Tim, Mer: *Lieta/o vivo sol per te* > Tutti: *Risuoni in questa Reg[gl]ia*



1804 I¹³ L'ORO NON COMPRA AMORE

L'ORO NON COMPRA AMORE / DRAMMA GIOCOSO PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI /
NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / L'INVERNO
DELL'ANNO 1804. / IN BENEFIZIO / DI ELISABETTA GAFFORIN // LISBONA. M. DCCCIV. /
NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

ALBERTO, Barone di Mosca bianca
Il Sig. Vincenzo Praun

PASQUALE, Contadino, Padre di
[N. N.]

LISETTA
La Signora Elisabetta Gafforin

CECCHINO
Il Sig. Francesco Gafforin

DORINA
La Signora Orsola Palmi

GIORGIO, Contadino, promesso in sposo a Lisetta
Il Sig. Giuseppe Naldi

CARLOTTA, Contadina, innamorata di Giorgio, e promessa in sposo a Cecchino
La Signora Maria Giuliani

D. CASALICCHIO, Maestro di Scuola del Villaggio
Il Sig. Filippo Senesi

Coro di Villani
Coro di Cacciatori

La musica è tutta nuova è del celebre Sig. Marco Portogallo, Maestro del Real Seminario di Lisbona, e Compositore del Real Teatro di S. Carlo.

Il Dramma è rinnovato interamente da Giuseppe Caravita Poeta del Teatro.

¹³ Probably a misprint for Carnival 1804.



ATTO I

1. Pas, Cas, Alb, etc. + Coro: *Su da bravi con coraggio* > Cas, Alb, Pas, Car, Dor, Cec: *Inchiniamoci tutti fino a terra*
2. Alb, Cas: (Costui mi pa[r]e al caso)
3. Carl, Dor: *Che ti par del barone?* > Carl: *Tu non sai amor che sia* > Dor: *Quanto la compatisco! quanto è sciocca!*
4. Lis, Gior: *Dammi i frutti. / L'insalata.* > Gior: *Cara Lisetta mia, sai che a Pasquale*
5. Alb, Lis, Gior, Pas: *Oh Lisetta, Lisetta!*
6. Gior, Pas, Lis: *Senti, Lisetta mia, un consiglio sano*
7. Cas: *Punito ha sua Eccellenza*
8. Lis, Alb: *Io non credea si presto* > Alb, Lis: *V'è la sala, la camera d'udienza* > Alb: *Padrona di quest'alma*
9. Lis: *E Giorgio mi dicea*
10. Cas: *A pranzo or' c'è il Barone*
11. Lis, Alb: *Io non comprendo affatto* > Alb, Lis: *Esponi, o bella, esponi* > Lis, Alb, Gior: *Tutte a voi le mie miserie* > *Lisetta amabile* > *Cosa vedo! me meschino* > a 3: *Lo/Mi rode la gelosia*
12. Lis, Gior, Cec, Dor, Car: *Ma cos'hai, caro Giorgio?*
13. Alb, Cec: *E che vorresti far? dimmi, villano.* > Cec: *Vorrei con questa mano*
14. Alb, Lis, Cas: *Io veggo, che a colui* > Lis: > *Basta, basta con voi* > Lis: *Qual piacere, e qual diletto* > Alb: *Quanto è vezzosa mai! oh qual contento*
15. Gior, Pas, Dor: *Il Padrone per certo*
16. Gior, Lis, Alb, Pas: *Che io pianga? piangerei,* > Pas: *A mia figlia?* > Alb: *A Lisetta?* Gior: *Ma fu, ella* > Gior: *Non menate... ciò ch'è nato*
17. Pas, Alb: *Che affronto! Giorgio indegno!*
18. Cas, Alb: *Appunto Casalicchio, hai già pensato*
19. [FINALE] Pas, Cec, Lis: *Col Papà, col tuo fratello*
20. Alb, Lis: *Psì, psì, psì.*
21. Gior, Alb, Lis: *Notte alcuna non passai*
22. Coro, Cec, Pas, Cas, Gior, Alb, Car: *Qual rumor! che si fà! che si tenta!* > *Ascoltatemi, o Vassalli*
- Ult. Pas, Cec, Gior, Alb, Lis, Car: *Deh Giorgio mio, raffrenati* > *Como un Lupo ch'è affamato* > Tutti: *Oh che caso stravagante*



ATTO II

1. Gior, Pas, Cec: Ah che la sposa è andata, ed or vedrete > Coro: *Così, così va bene*
 2. Cas, Alb: Eccellenza, padron, che ha fatto mai
 3. Lis: Veh! Come!... dove sono!... > Lis: **Ah! cosa vegg'io! Una signora là!...** > Lis: *Io non reggo... io perdo il fiato:*
 4. Lis, Alb, Cas: Lisetta! / Oh mio signore! > Alb: **All'erta dunque, all'erta** > Alb, Cas: *Già la rabbia, ed il veleno* > Cas: Ha perduto il giudizio sua Eccellenza
 5. Alb, Gior: Vediamo chi sarà questo Signore!
 6. Gior, Lis: Se il Barone sapesse ch'io son'io! > Lis: **(Oh! Un signore!)** Gior: **(Oh! Una dama!)** > Gior, Lis: *Signora, mi perdoni;*
 7. Dor, Alb: Vo' in traccia di Lisetta, e non la trovo > Dor: *Eccellenza, abbia pazienza* > *Son villanella*
 8. Cec, Pas: Ah mio caro Papà, che più si aspetta?
 9. Gior: Oh come son confuso, ed imbrogliato!
 10. Cec, Pas: Che casa senza regola!
 11. Lis, Gior, Pas: Comincian le grandezze > Lis, Pas, Gior: *In che cosa alfin mancai?*
 12. Cas: Prevedo gran disastri: il cor mi diece > Cas: *Se Pasquale sa, che unito*
 13. Pas, Cec: Non v'è tempo da perdere; si voli
 14. Gior, Lis: Non so, come Pasquale > Lis, Gior: **Tu vedi, oh caro** > Gior: *Alle vesti, ed all'aspetto*
 15. Lis, Dor: Egli mi fugge invan: voglio seguirlo;
 16. Car, Dor: Che mais sarà! poc'anzi
 17. Gior, Lis: Risparmia i passi tuoi, mi siegui in vano > Lis + Coro: *Se al mio duol non vi muovete* + Gior: *Scorda pur l'affetto mio*
 18. Cas: Io non m'inganno; ella è Lisetta, forse
 19. Gior, Lis: *Cerco invan col chitarrino* > *Amici cari* > *Maledetto, te capisco* > *Care zitelle*
- Ult. Alb, Cas, Cec, Pas, Dor, Car, Lis, Gior: *Qual tumulto sento mai*



FERNANDO NEL MESSICO / DRAMMA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO
TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / NELLA STATE DEL 1805. //
LISBONA. M. DCCCXV. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

TELASCO, Imperator del Messico

Il Sig. Pietro Mattucci

ZULMIRA, di lui Moglie

La Sig. Angelica Catalani

ZORAMBO, Padre di Zulmira, e Comandante de['] Tlascallesi

Il Sig. Domenico Mombelli

FERNANDO, Generale de' Spagnuoli

Il Sig. Ludovico Olivieiri

ACILOE, Principessa Messicana della Corte di Telasco

La Sig. Orsola Palmi

ALVARO, Ufficiale Spagnuolo

Il Sig. Domenico Neri

Un figlio di Telasco, e di Zulmira, che non parla

MESSICANI

TLASCALLESI

SPAGNUOLI

La Música è del celebre Maestro Sig. Marco Portogallo, all'attual servizio di S. A. R., e Maestro del Seminario di Lisbona, Compositore del Real Teatro di S. Carlo.

Poeta del Teatro, che ha riaccomodato il Libro per l'attual compagnia

Il Sig. Giuseppe Caravita



ATTO I

1. Coro, Fer: *Mira i nemici tuoi*
2. Zor, Fer, Coro: *Grazie agli eterni Dei* > Fer, Alv, Zor: Nostro è il Messico omai: cadde distrutta
3. Fer, Aci: (Lo sdegno di costui > Fer: *Solo il nemico in campo*
4. Aci, Alv: Dunque il rebel Zorambo inisce ancora
5. Aci: Semplice! Io mi credea,
6. Tel, Zul a 2: *Oh come in sen quest'alma*¹⁴ > Tel, Zul: Sposa, Zulmira. / Mio diletto sposo. > Tel: *Degna non è del soglio*
7. Zul, Zor: Sventurata Zulmira, e di qual fallo > Zor, Zul: *Dov'è lo sposo indegno?*
- 8.¹⁵ Fer, Alv: Sventurata Zulmira, / Quanta pietà mi fà
9. Zul, Tel: *Eccomi della sorte* > Zul: *Dall'eccesso del tormento* [1 verso] > *Agitato è in petto il core*
10. [FINALE] Zor, Zul, Fer: *Pur ti trovo, indegna figlia* > Zul + Fer, Tlascalli: *D'una misera dolente*

ATTO II

1. Aci, Tel: Dove, o Signor, ti guida il tuo coraggio?
2. Aci, Alv: Assistetelo, o Numi. Ah, ch'io pavento > Aci: *Deh lasciami in pace*
3. Zor: Fra queste oscure Tombe avrà Zulmira > Zor: *Dolci affetti... sì vi sento*¹⁶
4. Zul, Zor: Da tanti affanni miei, voi soli siete > *Rendimi il figlio, o barbaro, > (Oh come palpita > Ah che giunto è il dì fatale*
5. Alv, Fer: Signor, ognun ti chiama > Fer: *Giuri al mio Re, chi vuole*
6. Zul, Fer, Alv: Duce, t'arresta, e ascolta
7. Zor, Zul, Fer, Tel: Vedi, vedi, o Fernando > Zul: *Dei clementi, che vedete* > Zor: *Invano o perfida* > Zul: *Ah per me qual giorno è questo*¹⁷
8. Tel, Fer: Al partir di Zulmira
9. Tlascellesi: *Vieni, infelice* > Tel + Tlas, Fer: *Al mio destin tiranno* > Tel: *Ah di sasso ognuno ha core*
10. Aci, Alv: Dunque non v'è più speme?

¹⁴ Substitution compared with the 1798 libretto.

¹⁵ 1798 Sc. 8 is cut in this version; thus the 1805 Sc. 8 follows the text of 1798 Sc. 9.

¹⁶ 1798 Sc. 3 is cut; 1798 Sc. 4 is replaced by the present Sc. 3.

¹⁷ This final section substitutes the original.



1805E FERNANDO NEL MESSICO

Ult. Tel, Zul: *Deh s'affretti almen la morte > In pace almeno > Tel, Zul, Zor: Oh ciel! Che sia di noi?*¹⁸ > *Eccesso di contento* + Zor, Tel > Tutti: *Splenda su questo suolo*

¹⁸ This *Scena ultima* is made up of the final scene of the original Atto II up to this point, followed by a new transition before the final part of the *Scena ultima* of the original Atto III.



IL DUCA DI FOIX / DRAMMA PER MUSICA / COMPOSTO / DA GIUSEPPE CARAVITA / DA
RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / IN
BENEFIZIO / DI ANGELICA CATALANI / NELL'INVERNO DELL'ANNO 1805. // LISBONA. M.
DCCCXV. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

CARLO, Duca di Foix (1),
Il Sig. Domenico Mombelli

AMELIA,
La Sig. Angelica Catalani

VAMIRO, Fratello del Duca,
Il Sig. Pietro Matucci

LISOIS, (2) Amigo del Duca,
Il Sig. Ludovico Olivieri

SOFIA, Confidente di Amelia,
La Sig. Rosa Fiorini

MONGAL, Ufficiale del Duca
Il Sig. Pietro Bonini

DANGESTE, Confidante di Vamiro
Il Sig. Domenico Neri

Coro di Uffiziali

Soldati

Popolo

(1) Foà in Italiano.

(2) Lisoà in Italiano.

La musica tutta nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portogallo, Maestro del Real Seminario di
Lisbona, e Compositore del R. Teatro di S. Carlo.



ATTO I

1. Coro, Lis: *Ecco le attese schiere* > Lis, Mon: *Abbracciami Mongal. Senza perigli* > Lis: *A guerreggiare in Campo* > Mon: *Amici, andiamo al Campo*
2. Am: *Se il caro ben morì* > Vamiro! *oh dove sei? Invan ti chiamo;* > *Vacilla la costanza* > Am: *Com infelice io son! Forse Vamiro!...* > Duc, Am: *Pietà ti muova, oh cara!* + Lis: *Signor, al Campo armato* + Coro
3. Sofia: *Da bellici fragori il piede altrove* > Sof: *Dall'ira cessate*
4. Coro, Duc: *Viva l'onor, la gloria* > Duc, Lis, Vam, Dan: *Valorosi Guerrieri, alfin vincemo:* > Vam, Duc: *Vieni al mio sen, t'abbraccio* > Vam, Lis: *German, qual mi rivedi*
5. Duc, Vam, Am, Lis: *Vieni, speranza mia, vieni; t'attendo* > Am, Duc, Vam: *Farò che il Mondo impari* + Coro
6. Vam, Duc: *Il tuo ben, la tua sposa*
7. Duc, Lis: *Quei tronchi accenti, amico*
8. Vam, Duc: *Amelia! Amelia! ohimè! La chiamo invano.* > Vam: *Fra mortali il più beato*
9. Duc, Vam, Am: *Di te in traccia, german...* > Vam, Duc, Am: *A te. Ferisci: uccidimi* + Coro
10. Coro, Lis, Duc, Am, Vam: *Signor, all'armi, all'armi*

ATTO II

1. Coro, Lis: *Al balenar dei brandi* > Lis, Mon: *Guerrieri invitti, già dell'armi vostri* > Tutti: *Al balenar dei brandi*
 2. Am: *Piango, sospiro, e gemo* > Am: *La pena, che sento,* > Sof, Am: *Rasciuga il pianto, o Amelia*
 3. Vam: *Vieni, t'attendo, oh cara!* > Vam, Am: *Quai palpiti ho nel sen! e quali immagini*
 4. Duc, Vam, Am: *Empio fellon! perfida Donna? In vano* > Vam, Am: *Ah scusa l'errore*
 5. Lis, Duc: *Tristi Novelle, amico, si redesta*
 6. Duc: *Amelia disperata delirante* > Duc con Coro: *Como versar potrei*
 7. Sof: *È tutto nel silenzio* > Sof: *Al mio pensier funesto*
 8. Lis: *Il Duca qui a momenti giunger dee*
 9. Duc: *Dov'io mi volgo, e aggiro*
 10. Am, Duc: *(Mi cor resisti!) Duca...* > Am: *Barbaro!... scellerato!...* > Duc, Am, Lis: *Amelia mia!... / Che vuoi?*
- Ult. Am, Duc, Vam, Coro: *Numi del Ciel, che miro!* > Am, Duc: *Teneri, e cari oggetti* > [Tutti]: *Festosi al Re si vada*



GINEVRA DI SCOZIA / DRAMMA EROICO PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO
TEATRO / DI / S. CARLO / NELLA SERATA DI BENEFIZIO / DI / ANGELICA CATALANI /
L'INVERNO DEL 1805. // LISBONA. M. DCCCXV. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

IL RE DI SCOZIA

Sig. Gaetano Neri

GINEVRA, SUA FIGLIA, amante d'Ariodante

La Sig. Angelia Catalani

POLINESSO, gran Contestabile del Regno, Principe del Sangue Reale

Il Sig. Domenico Mombelli

ARIODANTE, Cavaliere Italiano, Generale Comandante [del]le Truppe Scozzesi, amante corrisposto di
Ginevra

Il Sig. Pietro Matucci

LURCANIO, suo Fratello

Il Sig. Ludovico Olivieri

DALINDA, Damigella

La Sig. Orsola Palmi

VAFRINO, Scudiere di Ariodante

Il Sig. Michele Bologna

IL GRAN SOLITARIO DI SCOZIA

N. N.

Damigelli

Grandi del Regno

Guerrieri

CORO di Solitari

Guardie Reali

Soldati

La musica del tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Antonio Portogallo, Maestro del Real
Seminario di Lisbona, e Compositore del Teatro.

Il dramma è stato riaccomodato da Sig. Giuseppe Caravita, Poeta del Teatro, per l'attuale Compagnia.



1805 I GINEVRA DI SCOZIA

ATTO I

1. Coro: *Deh! Proteggi, o Ciel clemente* > Re, Lurc, Coro: *Ah! ci fosse il Duca amato!* > Re, Lurc: Ah! L'impazienza mia > Coro: *S'apra alla gioja*
2. Gin: Padre! Signor, t'arresta > Gin: *Quest'anima consola* + Re, Gin, Cor > Re, Gin: Figlia, tutto intendesti:
3. Gin, Dal: Amica! Io vedrò dunque
4. Pol: Quale m'affanna, e opprime > Pol: *La fiera gelosia* > Pol, Dal: Dalinda! / Mio Signor!
5. Dal: Che pensa mai di far? I suoi sospiri
6. Re, Gin, Pol: Figlia, gioisci: il vincitor fra poco
7. Coro: *Ecco l'Eroe, ecco il Guerriero* > Ari + Coro: *Per voi, tra l'armi intrepido* > Ari, Re, Gin: Sire, vencemmo. Mai più bella, e intera
8. Vaf: Giacchè la sorte arrise ad Ariodante
9. Gin, Pol: Questo de' miei contenti è dunque il giorno > Pol, Gin: *Tu mi disprezzi, ingrata* > *Contro la perfida* > Ah! *s'affretti il bramato momento*
10. Pol, Dal: Sconsigliata! Giacchè vuoi disprezzarmi
11. Lur, Dal: Dunque sempre spietata > Lur: *Ah! Dov'è quell'alma audace*
12. Ari, Pol: Non più, lasciami, o Duca, troppo omai > Pol, Ari: *Andiam: colà t'attendo*
13. Vaf: Cielo! come agitato
14. Ari, Lur: Già l'ombre sue notte distese. Tace
15. Pol, Lur, Dal: Ecco il momento, sacro
16. Ari, Lur: Che vidi! ohimè! la mia Ginevra!...
17. Lur, Coro: **Genti!... soccorso!... ahi misero Germano!**
18. Pol: Olà! fermate: e quali > Pol, Coro, Lur: *Audaci! io sol m'oppongo*
19. Re: Qual incognito al sen tetro presaggio > Coro, Re: *Oh caso barbaro!...* > Gin, Re: Ah Padre!... ah padre mio! calma il mio cuore.
20. Re, Gin, Lur, Pol: Che avvenne!... / Che si vuole?... > Gin, Pol: *Di mia morte, s'hai desio* + Coro, Lur.



ATTO II

1. Vaf, Dal: Oh me dolente! Ahi! Lasso!
2. Dal, Vaf: Pietà... la vita... > Dal: *Tu vedi in me la vittima*
3. Ari: Ove son io?... Dove m'inoltro? quali > Ari: *La mia felicità*
4. Coro: *Qual'orror! che infausto dì !>* Ari: Quali flebili voci!... > Coro: *Giusto Ciel! calma il rigor >*
Ari, Sol: Quale sciagura mai! Cielo! non erro! > Ari, Coro: *Se sapeste chi m'accende > Mentre fra l'armi*
> *Va! combatti: il Ciel ti guida*
5. Re, Lur: Qual'orrida sciagura
6. Lur: Quanta pietà mi desta
7. Gin: *Ah! che per me non v'è* > Gin, Re: Infelice Ginevra! In qual cadesti > Gin: *A goder la bella pace*
8. Re: Crudo cemento! ah! tu pietoso Cielo!
9. Coro: *Il sole all'ocaso >* Pol, Re: Piangete, sì, gemete > Pol, Coro, Re: *Come frenare il pianto >*
Dunque speme a lei non resta
10. Re, Gin: Figlia! / Padre!
11. Ari, Gin, Re, Lur, Pol: *Si: vi son'io >* Lur, Ari: Guerrier, chi sei? / Son'uno
12. Ari, Gin: (Orribile momento!) > Gin, Ari: *Per pietà! deh! non lasciarmi > Che palpiti atroci*
13. Coro: *Oh giorno di spavento >* Re, Pol, Gin, Ari, Lur: Popoli! al gran cemento ecco la Figlia
14. Vaf, Pol, Re, Gin, Ari: Fermatevi, Guerrieri
- Ult. Pol, Vaf, Dal, Re, Ari, Gin: (Che veggo! ah son perduto!) > Gin, Ari, Pol, Re, Coro: *Ah che più felice istante*



LA MORTE DI MITRIDATE / TRAGEDIA PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO
TEATRO / DI / S. CARLO / DETTO DELLA PRINCIPESSA / IN BENEFIZIO / DI DOMENICO
MOMBELLI / NEL CARNEVALE DI 1806.// LISBONA. M. DCCCVI. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE
TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

MITRIDATE, Re di Ponto,
Il Sig. Domenico Mombelli.

VONIMA, promessa Moglie a Mitridate,
La Sig. Angelica Catalani.

ZIFARE, Figlio di Mitridate,
Il Sig. Pietro Matucci.

FARNACE, altro Figlio,
Il Sig. Ludovico Olivieri.

ARBATE, intimo Confidente di Mitridate,
Il Sr. Pietro Bonini.

FEDIMA, Confidente di Vonima,
La Sig. Giuseppa Pellizzoni.

DUCI,
SOLDATI,
SACERDOTI.

La musica tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portugal, Maestro del Real Seminario di Lisbona,
e Compositore del R. Teatro di S. Carlo.

Il Libro è stato accommodato per l'attual Compagnia
Dal Sig. Giuseppe Caravita, Poeta del detto Teatro.



ATTO I

1. Coro, Zif: *Venite, o popoli, al Tempio intorno* > *Qual voce è questa* > Zif: *Mentre versa i pianti suoi* > Coro: *Venite, o popoli, al Tempio intorno* > Arb, Zif: Signor, a te Farnace > Arb, Zif: **Senti? / Qual suono!... Oh Numi! È forse questa**
2. [Marcia] > Von: *Teneri, e cari affetti* > Far, Zif, Von: **Popoli, amici; eccovi alfin la vostra**
3. Mit: **L'Asia in ceppi non è, respiro ancora**, [1 verso] > Mit, Coro: *Respiro ancor, respiro* > Zif, Von, Far, Fed, Arb, Mit: **Padre... / Signor...** > Von, Zif, Mit, Far: *(Oh che fatale istante > D'onde nasce che tu tremi? > Che rabbia fervida! Ch[e] fier veleno!*
4. Mit: (Esitar non poss'io...
5. Mit, Zif: Ah tu, figlio diletto
6. Coro: *Mira il popolo, che intorno alla Reggia* > Arb: **Amici a queste voci** > Coro: *Vivi alla gloria, a noi*
7. Von, Zif: Lasciami per pietà.
8. Von: Ecco decisa alfin la sorte mia
9. Mit, Von: Vonima, e sarà vero > Mit: **Cara, con te non sarà più crudele** > Coro: *Nobil gentil donzella* > Von: **E pace, e calma con i doni suoi** > Von: *Alla pompa io già m'appresto* + Mit, Zif, Coro.

ATTO II

1. Coro, Arb: *Amor, che l'alme accendi* > Mit, Far: **Basta: amici, no più: da festeggiare.**
2. Zif, Arb, Mit, Far: Signor, guerrieri, e navi
3. Mit, Von: Vonima, s'io t'amai > Mit, Von: **Io son tradito** > Mit, Von: *Il tuo destino, ingrata!*
4. [Fed]: Vonima, sventurata! ah quai sciagure > [Fed]: *Quell'alma costante*
5. Zif, Von: Vonima, idolo mio. Di lieta nuova
6. Arb: Cedi il brando, Signor. Di ferti cinta > Zif, Von, Arb: **Numi! che orrore!** > Zif: *Ah nel darti quest'addio* + Coro
7. Far: Respira, o cor: alfin la tua vendetta > Far: *Vedrò quei perfidi*
8. Mit: Vonima, a me: Numi cotanto eccesso
9. Von, Mit: Che vuoi da me? > Von: **Serba alla gloria, al regno** > Von: *Per queste amare lagrime*
10. Mit: E l'ascoltai! Nè il core
11. Far: Salvati, genitor. Stuol di ribelli
12. Mit, Fed: Ah, si corra a punir...



13. Mit, Zif, Von: Oh perfido Farnace!

14. Arb: Siam traditi, o Signor. D'armi Romane > Mit: ***I Romani a me intorno, eterni Dei.*** > Mit: *Roma, superba Roma*

15. Zif, Von: Ah! non l'abbandonar. Venite, amici > Von, Zif a 2: *Ah! quest'amplesso, oh cara* > Von: ***Fedima, Arbate, e tutti***

16. Mit, Fed, Von, Arb, etc.: ***Che si chiede da me? / Possenti Dei?***

Ult. Zif, Mit: Vinto è Pompeo, e vincitor io sono. + Coro: *Oh sventurato, oh misero.*



ARTASERSE / DRAMMA SERIO / PER MUSICA / DA RAPPRESENTARSI / NEL REGIO TEATRO / DI / S. CARLO / NEL AUTUNNO DELL'ANNO 1806. / IN BENEFIZIO / DI EUFEMIA ECKART.// LISBONA. M. DCCCVI. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

ATTORI

ARTASERSE, Principe, e poi Re di Persia, amico d'Arbace, ed amante di Semira
Il Sr. Ludovico Olivieri.

MANDANE, Sorella d'Artaserse, ed amante di Arbace
La Sra. Marianna Sessi.

ARTABANO, Prefetto delle Guardie Reali, padre di Arbace, e di Semira
Il Sr. Domenico Mombelli.

ARBACE, Amico d'Artaserse, ed amante di Mandane
La Sra. Eufemia Eckart.

SEMIRA, Sorella d'Arbace, ed amante d'Artaserse
La Sra. Giuseppa Gianfardini.

MEGABISE, Generale dell'armi, confidente d'Artabano
Sr. Filippo Senesi

Grandi
Congiurati

La Musica tutto nuova è del celebre Sig. Maestro Marco Portugal, Maestro del Real Seminario di Lisbona, Compositore del Real Teatro di S. Carlo.

Il dramma è tirato dall'immortale Metastasio, e rinnovato *dal Sig. Giuseppe Caravita, Romano Poeta* del Teatro, non per altro, che per adattarsi al gusto presente.



ATTO I

1. Man, Arb: *Oh come volano* > Arb: *Ah che l'aurora, oh Dio!* > Arb, Man: *Idol mio!... / Mio ben amato!*
2. Arb, Artab: *Oh comando! oh partenza!* > Arb: *Quanti affetti in un momento*
3. Artab, Artas: *Coraggio, i miei pensieri: il primo passo* > Coro: *Vendetta, vendetta*
4. Artas, Meg: *Qual vittima si svena! ah Megabise...*
5. Sem, Artas: *Dove principe, dove?* > Artas: *Per pietà, bel idol mio* > Sem: *Ah torno a respirar! Il Ciel volesse*
6. Man: *Dove fuggo? ove corro? e chi da questa* > Coro: *Non t'affanar ti calma* > Man, Artas: *Ah tacete: Per me non v'è speranza?* > Man, Cor: *Frenar non posso il pianto* > Artas: *Un penoso rimorso*
7. Artab, Artas: *Signore. / Amico.*
8. Man, Sem: *Artabano, Artaserse, ah voi mi dite*
9. Meg: *Arbace è il reo. [1 line]* > Man, Sem, Artas, Arb, Artab: *Sono desta/o, o pur traveggo (incl. È confusa la mia mente!)* > *Che strano evento* > Artas, Arb, Man: *In questa guisa Arbace* > Artab: *Non ti son padre*
10. Arb, Meg, Man: *E non v'è chi m'uccida? Ah Megabise* > Arb, Man: *Se la mia morte vuoi*

ATTO II

1. Coro, Artas: *Pietà ti muova, Arbace!*
2. Artas: *Ecco adempite, amico*
3. Artab, Arb: *(Son quasi in porto!) Arbace* > Artab, Arb: *Và pur fra le ritorte*
4. Sem, Meg: *Ascolta, o Megabise: Io mi lusingo* > Sem: *Il labro mio verace* > Meg: *Ah! che pur troppo amore*
5. Coro: *Là sul paterno soglio* > Artas, Meg: *Eccomi, o della Persia*
6. Sem, Man, Artas: *Artaserse, pietà. / Signor Vendetta*
7. Artab, Artas, Meg: *È vana la tua, la mia pietà. La sua salvezza*
8. Arb, Artas, Artab, Man: *Tanto in odio alla Persia* > Arb: *Per quel paterno amplesso*
9. Man, Artab: *(Ah che al partir d'Arbace* > Man, Artab: *Condanni a morte un figlio*
10. Artas, Arb: *Arbace! / Oh Dei! che miro! In quest'albergo!*
11. Artas: *Quella fronte sicura, e quel sembante*



1806C LA MORTE DI MITRIDATE

12. Coro: *Andiamo taciti* > Artab, Meg: Figlio, Arbace, ove sei? Dovrebbe pure

13. Arb, Man: Neppur qui la ritrovo. Almen vorrei > Man: *Palpitando, afflitta, e sola*

14. Artas, Artab: A voi Popoli, io m'offro

15. Sem, Artas, Artab, Man: Ah! riparo. Signor: cinta è la reggia

Ult. Arb, Artas, Man: Ecco Arbace, o Monarca a piedi tuoi > Artas, Arb, Coro: *Presto o là! Sia tratto a morte* > Artas: Sorgi, sorgi non più. Viva Artabano. > Man, Arb, Cor, Artas: *Quanto ti deve il core*



1808 15 agosto DEMOFOONTE

DEMOFOONTE / DRAMMA SERIO DA RAPPRESENTARSI / NEL TEATRO / DI / S. CARLO / PER
FESTEGGIARE IL GIORNO / NATALIZIO DI SUA MAESTÀ / L'IMPERATORE DE' FRANCESI /
RÈ D'ITALIA / E PROTETTORE DELLA / CONFEDERAZIONE DEL RHENO. / &c. &c. &c. /
Avvertenza. Il lineato si tralascia per brevità. / [French imperial coat-of-arms] / LISBONA. M.
DCCCVIII. / NELLA STAMPERIA DI SIMONE TADDEO FERREIRA.

PERSONAGGI

DEMOFOONTE Re di Tracia

Il Sr. Diomiro Tramezzani.

DIRCEA segreta moglie di Timante

La Sra. Loisa [sic] Calderini

CREUSA Principessa di Frigia, destinata sposa di Timante

La Sra. Angiola Bianchi

TIMANTE creduto Principe ereditario, figlio di Demofoonte

La Sra. Eufemia Eckart Neri

CHERINTO figlio di Demofoonte, amante di Creusa

La Sra. Maria Calvi

MATUSIO creduto padre di Dircea Grande del Regno

Il Sr. Giuseppe Tavani

ADRASTO Capitano delle Guardie Reali, e Confidente del Re

Il Sr. Michele Bologna

OLINTO Fanciullo figlio di Timante

[N. N.]

Sacerdoti

Vergini del Tempio d'Apollo

Grandi del Regno

Soldati Traci

Soldati Frigi

La Musica è tutta nuova del celebre Sr. Maestro Marco Portugal.

Il dramma è tirato dell'immortale Pietro Metastasio, e rinnovato da Giuseppe Caravita Poeta del Teatro non per altro, che per adattarsi al gusto presente.



1808 15 agosto DEMOFOONTE

ATTO I

1. Cor, Mat: *Frena i sospiri, i gemiti*
2. Mat: *Perche suddito nacqui*
3. Dir, Tim: *Sventurata Dircea!* > Tim, Dir: *Or che sono a te vicino* > Dir, Tim: *E qual'amico Nume*
4. Tim: *Sei pur cieca, o fortuna! alla mia sposa*
5. Coro, Tim: *Germe d'invitta prole* > Tim, Dem: *Il Padre! ah qual tumulto in me si desta!* > Dem: *Già dal marziale Campo* + Coro > Dem, Tim: *I tuoi trionfi, o figlio*
6. Tim: *Ma che vi fece, o stelle* > Tim: *Sperai vicino al lido*
7. Coro: *Sposa illustre a noi ben cara* > Cre, Che: *Ma che t'affanna, o Prence?*
8. Tim, Che, Cre: *Dimmi Cherinto: è questa*
9. Cre, Che: *Cherinto! Ah l'onor mio*
10. Dem, Adr: *Adrasto, in quest'istante*
11. Adr, Tim, Coro: *Signor, a te sommessi* > Dem, Mat: *Popoli, m'ascoltate* > Dem, Mat: *Frena que' detti audaci*
12. Che: *Che barbaro comando! oh Dei clementi* > Che: *È pena, è tormento*
13. Dir, Mat: *Dove, dove, o Signor?* > Dir, (Mat): *Sento rapirmi l'anima*
14. Tim, Dir, Mat: *Dircea, alfin ti trovo.*
15. Adr, Dir, Tim, Mat, Coro: *Olà, ministri custodite Dircea* > Tim, Dir, Mat, Cre, Dem: *(Un colpo così atroce* > Tutti: *(Squarciare mi sento*

ATTO II

1. Coro, Cre: *Non t'aggitar, ti calma* > Cre, Dem: *Meglio è partire. La maggior vendetta*
2. Dem, Tim: *Che alterezza ha costei!* > Tim, Dem: *Prudente mi chiedi?*
3. Mat, Tim: *Ah quale stato è il mio! a qual sventure*
4. Tim: *Gran passo à la mia fuga. Ella mi rende* > Coro: *Vittima sacra, e pura* > Tim, Dir: *[F]ermatevi. Dircea, che avvenne?*
5. Dir, Cre: *Fermati: ah nò m'ascolta, eterni Dei* > Dir: *Se tutti i mali miei* + Coro
6. Cre: *Ah questi sventurati*
7. Coro: *Gran Dio di Delo* > Dir, Tim: *Santi Numi del Cielo*



1808 15 agosto DEMOFOONTE

8. Dem, Tim, Adr, Dir: Indegno! Non fuggirmi: t'arresta > Dem, Coro: *Perfidi! giacche in vita*
9. Dir, Tim: Sposo! / Consorte! > Tim, Dir: *La destra ti chiedo* > Adr: Demofonte il mio Re dee rispettarsi
10. Tim, Che: Perche bramar la vita? e quale in lei
11. Tim, Mat: Numi, che gioja è questa! a prova io sento
12. Tim: Misero me! qual gelido torrente
13. Dem, Tim, Dir, Cre: Amato figlio. / Ah nò con questo nome > Tim: *Misero pargoletto*
14. Dem: Sieguilo, Adrasto. Ah chi di voi
15. Coro, Tim: *Di lieti concenti*
16. Mat, Tim, Dir: Mio caro figlio. / A me tal nome?
17. Dem, Tim: Non t'ingannan Timante. È vero, è vero
- Ult. Cre, Dem: Signor, veraci sono > Tutti: *Sperar chi potea*



1813 E¹⁹ ADRIANO IN SIRIA

ADRIANO IN SIRIA / DRAMMA SERIO IN MUSICA / IN DUE ATTI / DA RAPPRESENTARSI / IN
OCCASIONE DELL'APERTURA / DEL NUOVO TEATRO / DI COMO / NELL'ESTATE DEL 1813. /
DEDICATO / ALL'ORNATISSIMA SOCIETÀ / DI DETTO TEATRO. / MILANO / Nella stamperia di
Carlo Dovo / Contrada di S. Raffaello al Num. 1008.

PERSONAGGI

ADRIANO Imperatore, Amante di Emirena
Sig. Lodovico Olivieri

OSROA, Re de' Parti
Sig. Domenico Mombelli

EMIRENA, Prigioniera d'Adriano
Signora Ester Mombelli

SABINA, Amante e promessa Sposa d'Adriano
Signora Marietta Sartori

FARNASPE, Principe Parto, amico e tributario d'Osroa, amante e promesso sposo d'Emirena
Signora Anna Mombelli

AQUILIO, Tribuno confidente d'Adriano, ed amante occulto di Sabina
Sig. Leopoldo Agustini

La musica è del Sig. Maestro Portogallo.

[On reverse of front cover] N. B. I cambiamenti che si osservano nelle parole del presente Dramma dell'immortale Metastasio furono necessarj al Poeta per rendere il dramma più atto alla musica.²⁰

¹⁹ The première probably took place at the Teatro Nuovo, Padua at the Feast of St. Anthony (starting 12 June) 1809, with the four principal parts taken by the same four singers (the three Mombellis and Olivieri) but there is no surviving libretto for this production.

²⁰ This comment implies a pastiche with pre-existing music to which the text had to be accommodated. The absence of any reference to the music being "tutto nuova" also implies that this was not a new opera. See note 19.



ATTO I

1. Coro, Adr: *Della patria, e delle squadre* > Aqu, Adr, Far: Chiede il Parto Farnaspe
2. Osr: Comprendesti, o Farnaspe, d'Augusto i detti? > Far, Osr: *Ah qual timor t'affanna*
3. Emi: Ah!... soccorso, pietà chi mi difende... > Coro, Emi: *Ognun la doglia amara* > Aqu, Emi: (Ah, se con qualche inganno
4. Adr, Emi, Far: Osserva Emirena > Far, Emi: *Perchè mai bell'Idol mio!* + Adr
5. Aqu, Adr: Signor... / Che fu? / Dalla Città latina
6. Sab, Adr: Sposo, Augusto, Signore
7. Sab, Aqu: Aquilio, io non l'intendo. > Sab: *Vorrei scordar l'ingrato*
8. Osr, Far: Feroci Parti, al nostro ardie felice > Osr, Coro: *Vada le faci al terra*
9. Emi: Misera, dove fuggo? > Emi, Far, Coro: *Se non ti moro a lato*

ATTO II

1. Aqu: Tolleranza, mio cor, l'amor d'Augusto > Aqu: *Già sento che amore*
 2. Sab, Aqu: Lode al Ciel d'Emirena
 3. Far: Oh cara, dolce parte del mio core > Far: *Tu che accendi questo core* > *Di tanti palpiti*²¹ > Sab, Far: Ecco la sposa. / Alfin, ben mio...
 4. Far, Emi: Ferma. / Perchè?
 5. Osr: *Roma, superba Roma*²² > *La sola immagine* > *Or quel superbo indegno* > Far, Osr: E dove corri o Signor
 6. Adr, Far: Fermati, traditor.
 7. Emi, Far, Adr: Fermatevi, sentite, egli è innocente > Emi, Coro: *Sento mancarmi l'anima*
 8. Adr, Osr, Far: Il Re de' Parti > Adr: *Tutti nemici, i rei*
 9. Sab, Aqu: Come! ch'io parta? E di qual fallo mai
 10. Adr, Osr, Emi: Il Re de' Parti a me conduci, o Aquilio
 11. Osr, Emi: Figlia, se è ver che m'ami, ecco il momento > Emi, Osr: *Dammi un ferro, dammi un laccio*
- Ult. Sab: *Vado da voi lontana* > Adr, Aqu, Sab, Emi, Far: Oh dei! che tradimento! anima rea > Emi, Far, Adr, Osr: *Ah se tu provi amore* > Adr, Far, Sab, Osr: (Più non resisto.) Sorgete > Emi + Sab, Adr: *Se doni a me pietosi*

²¹ The well-known aria from Rossini's *Tancredi*, premiered the previous Carnival season at the Teatro La Fenice, Venice. This, of course, could not have been in the 1809 Padua production.

²² 1st strophe text taken from Mitridate's aria *La morte di Mitridate* II 14 1st strophe